D-HASH

1

Be an adult, fast

Story : KITAZAWA Miya
Art : AKISHIGE Manabu

☆15세 이상 보세요

D-ASH 대시

1

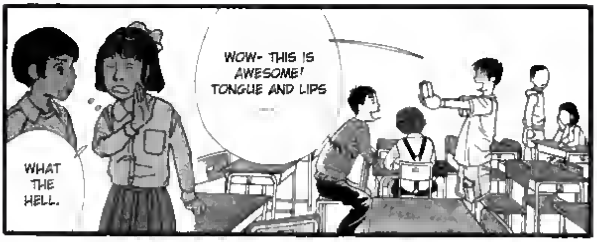
Be an adult, fast.

Story : KITAZAWA Miya
Art : AKISHIGE Manabu

act. 1 ◉ Tsukasa, 11 years old ——— 5
act. 2 ◉ It's all like that! ——— 37
act. 3 ◉ What? How's it like that?! ——— 61
act. 4 ◉ Ah! Maybe it is like that ——— 81
act. 5 ◉ 18th Birthday ——— 101
act. 6 ◉ Because I like you ——— 119
act. 7 ◉ Be an adult, fast ——— 137
act. 8 ◉ Signs from summer break ——— 155
act. 9 ◉ I want to meet Sae ——— 173
act. 10 ◉ Re-habilitate ——— 191

*TRANSLATOR'S NOTE: THIS IS A JAPANESE DICTIONARY SO PHOENIX AND FEMINIST ARE SO EACH OTHER.

act. 1
Tsukasa, 11 years old


WOW- THIS IS AWESOME! TONGUE AND LIPS
WHAT THE HELL.

OUR HEADS WERE FILLED WITH THESE KINDS OF THOUGHTS

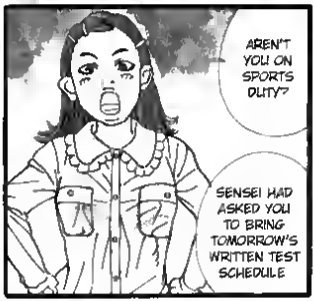
THAT'S BEAUTIFUL
TONGUE AND LIPS

AFTER ALL, WHEN YOU ARE IN 5TH GRADE, YOU GET CURIOUS ABOUT THIS AND THAT
ZZZZ

*SFX: SLIDE

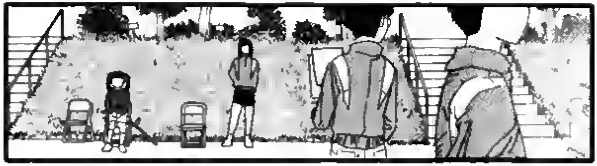
*TAP
*TAP
...
*SFX - CLANG

*SFX - BOOM!



*TRANSLATOR'S NOTE - HENTAI SHONEN DA = PERVERTED BOY'S CLUB

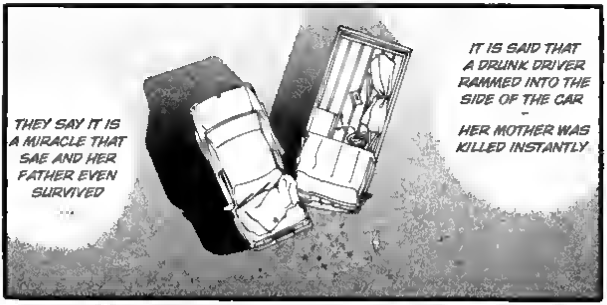
6 SECONDS FLAT!
THAT WAS AWESOME, TSUKASA! ISN'T THAT A SCHOOL RECORD?
OF COURSE!
TSUKASA WAS NUMBER ONE EVER SINCE HE ENTERED SCHOOL!
!
EHEM!
YAY -!
HERE IS THE GENIUS SPRINTER OF THE FUTURE
*SFX : CLAP CLAP

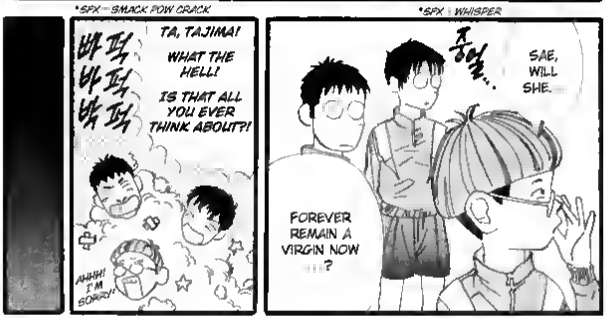


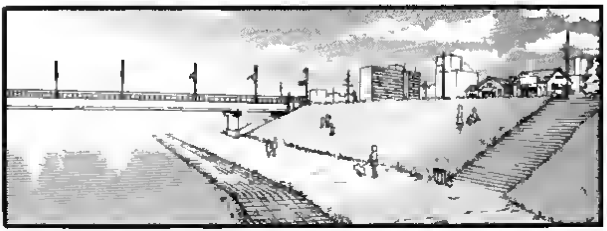
WILL SHE ALWAYS BE LIKE THAT ..?
HER LEGS ...

YOU KNOW SAE

IT'S TOO BAD
SHE'S GOTTA BE IN THE TOP THREE OF THE HOTTEST GIRLS OF THE SCHOOL
MAEDA SAE WAS IN AN ACCIDENT DURING THE LAST SUMMER BREAK .


THEY SAY IT IS A MIRACLE THAT SAE AND HER FATHER EVEN SURVIVED ...
IT IS SAID THAT A DRUNK DRIVER RAMMED INTO THE SIDE OF THE CAR - HER MOTHER WAS KILLED INSTANTLY


*SFX – SMACK POW CRACK
빠직
빠직
빡직
TA, TAJIMA!
WHAT THE HELL!
IS THAT ALL YOU EVER THINK ABOUT?!
AHHH! I'M SORRY!
*SFX = WHISPER
SAE, WILL SHE.
FOREVER REMAIN A VIRGIN NOW ...?



ALICE, STAY STILL!
AH!
PANT PANT
!!
*SFX - WAG WAG
*SFX WOOF!
BUT EVEN MY MOM AND DAD DON'T KNOW HOW NAUGHTY I ACTUALLY AM.
AT TIMES LIKE THIS, I AM JUST YOUR AVERAGE INNOCENT & SWEET ELEMENTARY STUDENT.
*TAP
*TAP

WHAT'S UP?
PHEW
DOOH
*SFX - BOW WOW!
DO YOU REALLY NEED TO TIGHTEN THE LEASH LIKE THAT?
YEAH, WITHOUT IT, SHE WILL GO ALL OVER.
SHE DOESN'T EVEN KNOW HOW TO PLAY FETCH
THAT DOG
AH, SHE'S CALLED ALICE
HMPH!
YEAH, SHE TAKES AFTER HER MASTER WHAT ABOUT IT?
IS SHE STUPID?

YOU LIKE DOGS?
SHE GAVE IT A NEW NAME
LILY
YUP!
*SFX - TELEPHONE RINGING
NAH, JUST TO GET A PUFF AFTER THE MEAL
부스럭
*SFX - SHUFFLE
NI, NICE WEATHER TODAY
AR ARE YOU TAKING A WALK AS WELL?
AH-- THAT PUFF AFTER A MEAL
찰칵
*SFX - CLICK!
*SFX - HEART BEATING THUMP THUMP

PUF...?
*SFX - PUFF
SO JUST,
WHEN DID YOU ...
HEY! WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING?!
YOU, YOU PUNK!
DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS!
....
LITTLE LADY, WOULD YOU LIKE TO JOIN US?
AH! THANK YOU
THE SMOKING LOBBY WAS THE BEST PLACE TO SOCIALIZE
WHILE I WAS IN THE HOSPITAL
I STARTED AS A JOKE, BUT IT BECAME A HABIT

HERE.
CA, CAN I ALSO HAVE ONE?
*SFX – FLING!
KYAHA-HAHA-HAHA!
*SFX – CLICK CLICK CLICK
*SFX – INHALES
*SFX – COUGH COUGH COUGH
AH, WAIT!
COME HERE ALICE.
AH! I WAS ACTUALLY ON MY WAY TO TAJIMA'S SO I GOTTA GO NOW.
CAN I GO TOO?
....
THEREFORE ...

HI ALL!
SAE WILL BE JOINING US TODAY...
*SFX - BEEP
YOROSHIKU!
*SEXY SFX - PANT PANT
Don't play with me!
Hey you, nurse!
I know you want it!
*SEXY SFX - AH AH!
*SEXY SFX - KISS KISS
*SFX - GLANCE
Aaah--!!!
First time?
My ass!
*SEXY SFX - HUFF HUFF
*SEXY SFX - BOUNCE BOUNCE
*SEXY SFX - AH AH!

'SAE, WILL SHE FOREVER REMAIN A VIRGIN NOW...?'
CRAP! I CAN'T GET TAJIMA'S STATEMENT OUT OF MY HEAD...
*SFX - CRASH!!
ME TOO
WAIT, KATSU!!
WHAT, WHERE ARE YOU GOING!!
*SFX - STOMP STOMP
I'LL BE RIGHT BACK
AH! TAJIMA!
*SFX - GIVING THE SLIP
GASP
WHAT?
HEHE ♡♡ THIS IS FUN!

SO THIS GIRL WAS WEARING A CORSET UNDERNEATH
"MERRY HOSPITAL"
SO HOT!
THE MAIN EVENT OF THE SMOKING LOBBY WAS THE ECCHI STORIES.
*SFX WOW
TAJIMA, ASHTRAY!
YUP!
YOU LIKE ECCHI STUFF TOO?!
*SFX OMG!
WHOA, THIS IS SO ECCHI!
THIS IS TOO GOOD TO BE TRUE!!
YOU TOO!
TAJIMA, CHILL!
TSUKASA CON'T BE TOO EXCITED!
REALLY ?!!
THERE WERE STORIES ABOUT NURSES AS WELL
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE LIKE THIS.
PLEASE JOIN US!
HEY SAE! YOU GOTTA JOIN US IN THE HENTAI SHONENDA!
SO UNEXPECTEDLY TOO!!
HAA — SAE IS REALLY AN ADULT!
YEAH, LET'S TAKE A PICTURE AS COMMEMORATION OF SAE'S JOINING OUR GROUP!
*SFX ~ PANT PANT PANT

*TRANS NOTE: 2 IN JAPANESE IS NI SO IT'S KINDA LIKE SAYING CHEESE.

*SFX - HONK!
빠앙
HEY SAE...
WHY?
YOU SHOULDN'T SMOKE.
*SNIFF SNIFF
IS IT THAT GOOD?
YOU'RE A SPRINTER.

AH...
THEY DON'T CALL ME THE BOY WITH GOLDEN LEGS FOR NOTHING! I'LL DO GOO...
ARE YOU GOING TO JOIN THE TRACK TEAM ONCE YOU ARE IN MIDDLE SCHOOL?
I WILL GET TO INTER-HIGH AND EVEN OLYMPICS, FOR SURE!
YEAH, PROBABLY!
TSUKASA, I HOPE YOU TRY YOUR BEST AND ACHIEVE YOUR DREAMS
I WASN'T GOOD AT RUNNING IN THE FIRST PLACE, AND DIDN'T LIKE IT
I DON'T THINK OF MYSELF AS UNFORTUNATE OR PITIABLE
I...
DIDN'T LIKE RUNNING,
BUT I REALLY LIKE FAST RUNNERS!

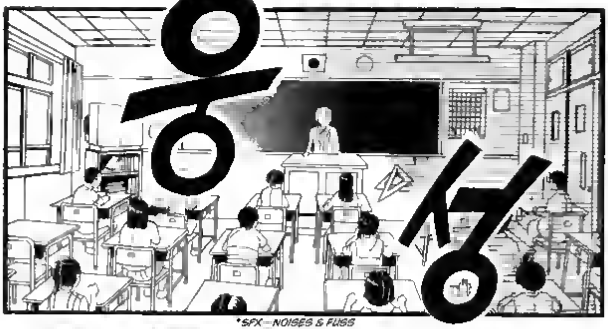
I DIDN'T MEAN IT AS IN I LIKE YOU OR ANYTHING LIKE THAT!
YEAH
*SFX PANIC PANIC
AH!
CLOSE YOUR EYES
AND COUNT TO 10
!
HUH?
WHEN YOU OPEN YOUR EYES
OKAY!
I'LL BE STANDING ON THAT BRIDGE!

1, 2, 3, 4...
5, 6, 7...
*SFX - "KA DA' THEN "OUS!"
EEK!!
8
9
10

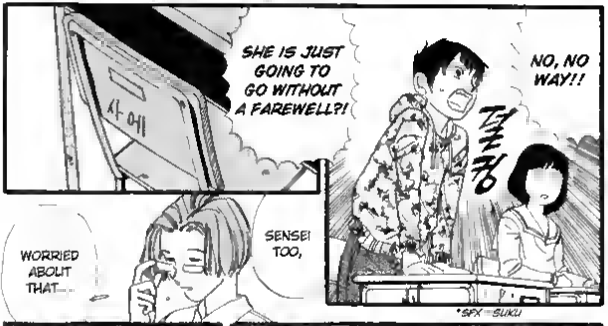
I'M SURE MOST OF YOU GUYS KNOW THAT YOUR CLASSMATE, MAEDA SAE, WENT THROUGH A TERRIBLE EXPERIENCE LAST SUMMER.
*BOW WOW

SENSEI FEELS THAT SAE NEEDS SOMEONE TO BE A MOTHER FIGURE FOR SAE TO FULLY RECOVER.

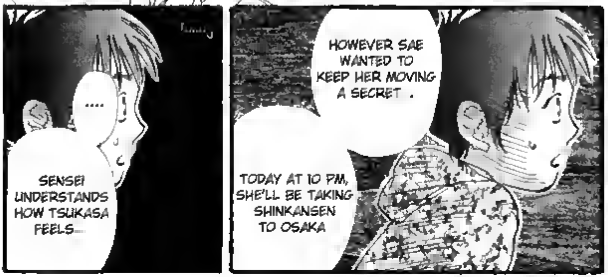
THEREFORE SAE'S FATHER HAS DECIDED TO BE MOVE TO OSAKA, WHERE HER RELATIVES ARE



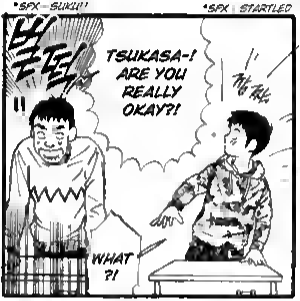
*SFX—NOISES & FUSS

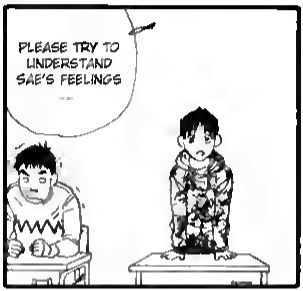


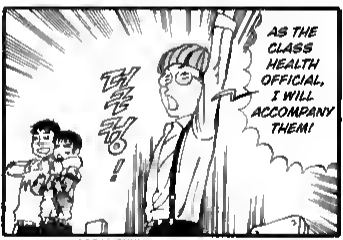
*SFX—GUKU

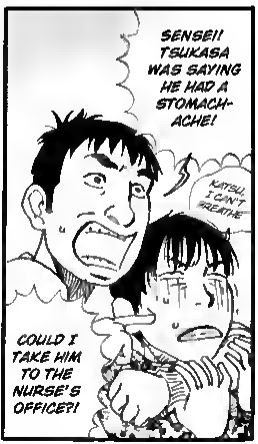

....
SENSEI UNDERSTANDS HOW TSUKASA FEELS...
HOWEVER SAE WANTED TO KEEP HER MOVING A SECRET .
TODAY AT 10 PM, SHE'LL BE TAKING SHINKANSEN TO OSAKA

I THINK THAT'S WHY SHE WANTED TO LEAVE QUIETLY
NO WAY.. THAT WOULD BE THE LAST TIME..
BUT SAE HAS YET TO RECOVER COMPLETELY FROM THE MEMORY OF THAT SAD TRAGEDY


*SFX - SUKU!!
*SFX - STARTLED
TSUKASA-! ARE YOU REALLY OKAY?!
WHAT ?!


PLEASE TRY TO UNDERSTAND SAE'S FEELINGS


AS THE CLASS HEALTH OFFICIAL, I WILL ACCOMPANY THEM!
*SFX - SUKU
*SFX - HI HO


SENSEI! TSUKASA WAS SAYING HE HAD A STOMACH-ACHE!
KATSU, I CAN'T BREATHE
COULD I TAKE HIM TO THE NURSE'S OFFICE?!

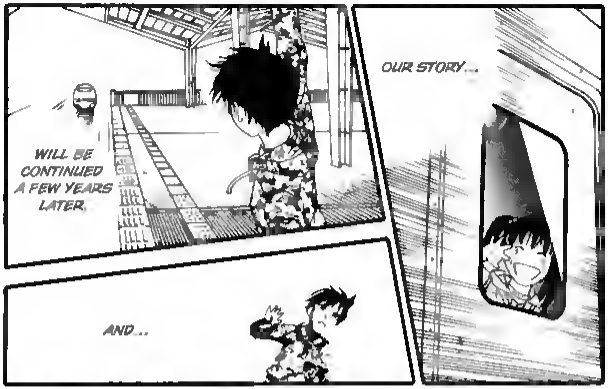
WAKE UP BUDY!
PLEASE HOLD ON!!

YEAH! I'M SURE YOU DON'T WANT TO END IT LIKE THIS!
SAY GOOD BYE TO SAE?
I ALREADY KNOW, TSUKASA!
YOU LIKE SAE, DON'T YOU?
WHAT ?!
EEK
NOTHING GETS PAST HIM
WHENEVER YOU FINISHED A RACE, YOU'D ALWAYS LOOK TOWARD SAE'S DIRECTION!
I'LL LEND YOU MY EMERGENCY FUND! USE IT TO GET THERE!
GIVE HER THE PICTURES WE TOOK LAST TIME!

*SFX SLIP
KATSU
TAJIMA
THANKS!
!

I... I SKIPPED IT...
WHY... AREN'T YOU IN SCHOOL ?!
*SFX – PANT PANT
TS, TSUKASA!
*SFX – PANT PANT PANT
HEY, KATSU AND TAJIMA WANTED...
BAKA
AH, THE PICTURES FROM LAST TIME...
THANK YOU!
YEAH! COME BACK TO TOKYO FOR COLLEGE
SURE, IF POSSIBLE
WHY NOT!
WE CAN,
MEET AGAIN, RIGHT?
YEAH
SAE, WE ARE GOING TO BE LATE...

WHEN WE MEET AGAIN AS ADULTS.
AND
TEL TEL TEL
AND
TEL TEL TEL
LET'S GO OUT!
OK!


OUR STORY...
WILL BE CONTINUED A FEW YEARS LATER.
AND...

EVEN IN THE MEANWHILE
제5중학교
IT SEEMS THAT WE WERE WAITING
FOR IT TO BE CONTINUED..

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

?? (BUT THANKS WHOMEVER YOU ARE!)

TRANSLATOR:

HAN (CF)

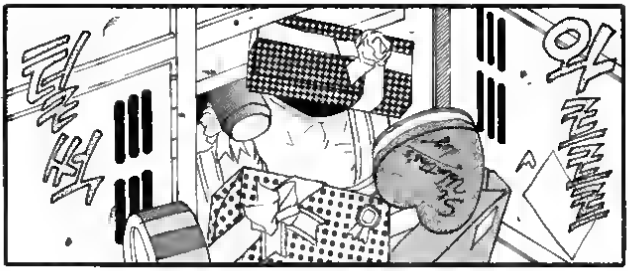
EDITOR:

THOR (CAW)

QC:

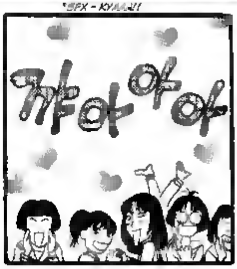
THE MIGHTY HIGHLORD (CAW)

act.2
It's all like that!



AIZUKA TSUKASA
8TH GRADE, MIDDLE SCHOOL
FEBRUARY 14TH

*SFX = CLICK
철컥
I JOINED THE TRACK TEAM AS SOON AS I GOT TO MIDDLE SCHOOL.
I WANTED TO SEE JUST HOW FAST I COULD GO
*SFX = KYUUUN!

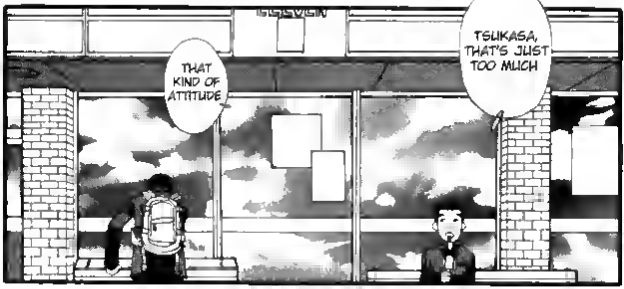

Hot Hot Hot

NEXT THING I KNEW, I WAS ALREADY BEING MENTIONED IN SOME MAGAZINES.
WHAT'S UP WITH THAT?
ISN'T THIS TSUKASA?!

AND MOST OF ALL... I...
WAS POPULAR WITH THE GIRLS!
HEY, TSUKASA! MAKE SURE YOU STAY TO CLEAN UP FOR CLEAN UP DUTY!
EEK! HE SLOWED DOWN BEFORE THE FINISH LINE, BUT STILL MADE 10.93 SECONDS!
LITTLE BASTARD! WITH THAT FACE OF HIS...
AH, I CAN'T TODAY
I HAVE AN APPOINTMENT AT THE SALON!
DOKI DOKI

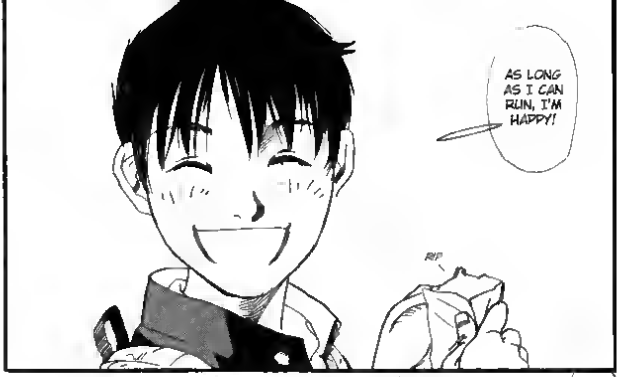
*SFX - VISITING THE SALON MAKES HIS HEART GO DOKI DOKI

YOU BASTARD! JUST BECAUSE YOU ARE PUPULAR WITH GIRLS DON'T THINK YOU ARE SOME HOT SHOT!
SA, SA, SA, SALON
WHAT DID YOU SAY? YOU SON OF A!!
크악
WHY DON'T YOU SET SOME GOOD RECORDS YOURSELF! YOU'LL BE PUPULAR TOO.
THEN SEMPAI,
*SFX = GRAB!
WHO, WHO IS IT!!
CALM DOWN
SEMPAI
EEK!!



YEAH, YOU'RE RIGHT.
MR 'NEXT YEAR'S CAPTAIN', TERAUCHI-KUN
THOSE GUYS WILL BE GRADUATING SOON
SO WHY NOT TRY TO BE FRIENDS WITH THEM?

*SFX - SHUFFLE SHUFFLE



TERAUCHI AND I WERE IN SAME CLASS BACK IN ELEMENTARY SCHOOL, BUT WE WEREN'T THAT CLOSE.

AND ..

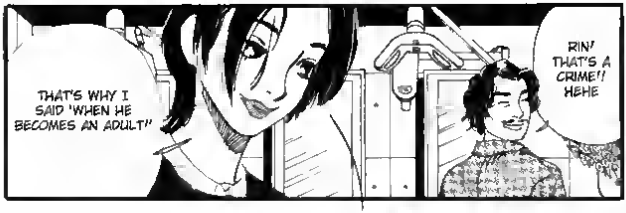
TO TELL WHAT HAPPENED WITH THE REST OF THE HENTAI SHONEN DAI AFTERWARDS...

BACK THEN I WAS TOO BUSY WITH HENTAI SHONEN DAI AND ALL...

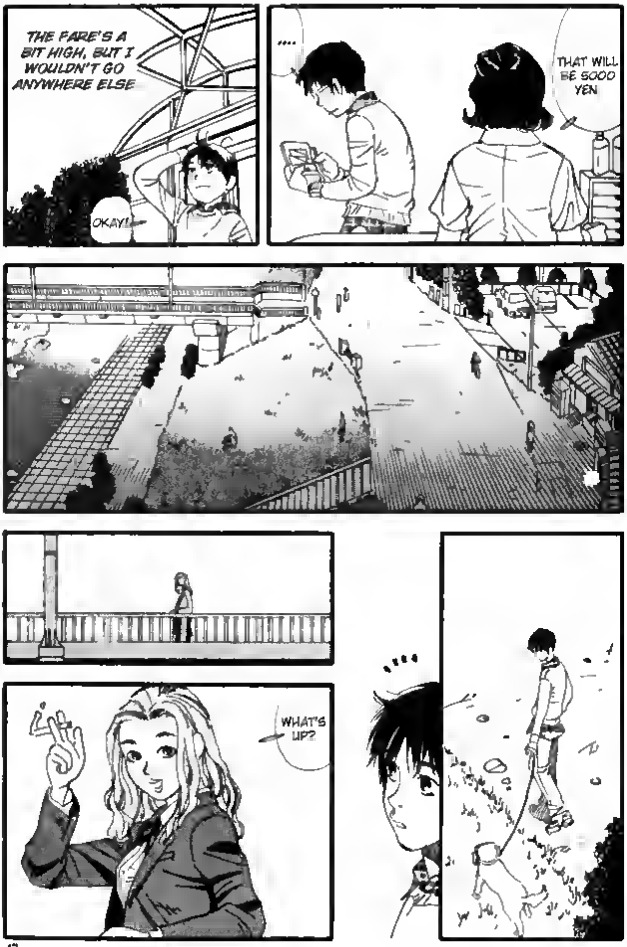
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I WONDER HOW SHE'S DOING.
BUT I AM HAVING MORE FUN WITH MY NEW FRIENDS..
SEE YA!
LATER, TSUKASA!
HAS IT ALREADY BEEN 2, NO 3 YEARS SINCE SAE MOVED TO OSAKA?
HENCE... HENTAI SHONEN DAI NATURALLY CEASED TO EXIST..
I REALIZE AGAIN JUST HOW FAR AWAY SHE REALLY IS
EH? HEY
VICTOR'S

*SFX - SWISH
*HE WENT HOME TO CHANGE CLOTHES
BISHOUNEN!
HOW WOULD YOU LIKE IT TODAY?
JUST THE USUAL!
DON'T TRY TO ACT TOO COOL, YOUNG MAN!
I REALLY LIKE HER SCENT..

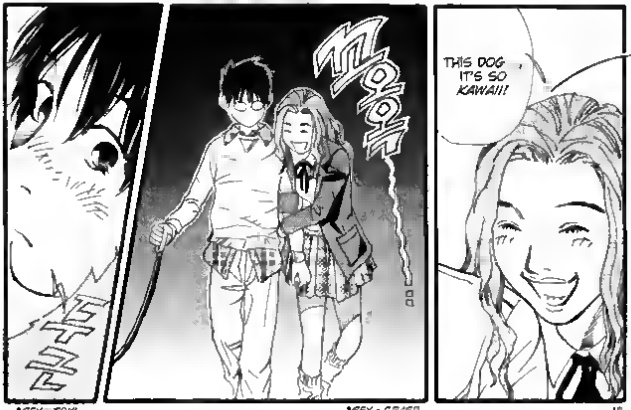
*SFX - SPLASH SPLASH



*SFX- CLANK


THE FARE'S A BIT HIGH, BUT I WOULDN'T GO ANYWHERE ELSE
OKAY!
....
THAT WILL BE 5000 YEN.
WHAT'S UP?

SAWAII JUNKO IS ANOTHER CLASSMATE FROM ELEMENTARY DAYS, CURRENTLY KATSU'S GIRLFRIEND..



*SFX - BOUNCY
IT SEEMS THAT SHE IS INTERESTED IN ME. I OFTEN SEE HER WAITING FOR ME WHEN I AM TAKING A WALK.
WHOA, DON'T DO THIS ..
*SFX FIRM
MY HOUSE IS--
EMPTY AT NIGHTS SO WE CAN PLAY ALL WE WANT THEN
UHM. TSUKASA
COME OVER TO MY HOUSE SOMETIME
SO..
BUT YOU ARE NOT MY TYPE..
I SEE YOU HAVE FEELINGS FOR ME..

AH!
TSUKASA! WE SHALL FIGHT MAN TO MAN!
MORE THAN THAT, IF KATSU'S GANG SEES ME LIKE THIS ...
WHAT'S WRONG?
*SFX: GASP GASP
NICE...

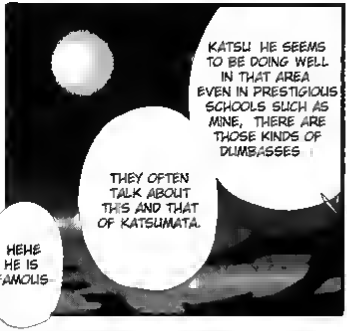
AH
TSUKASA
TAJIMA!

DARN!
I GOTTA GO!
SORRY, JUNKO
AH!
*SFX: BRUSH

ISN'T SHE GOING OUT WITH KATSU?
I KNOW, BUT SHE FOLLOWS ME AROUND
HMM

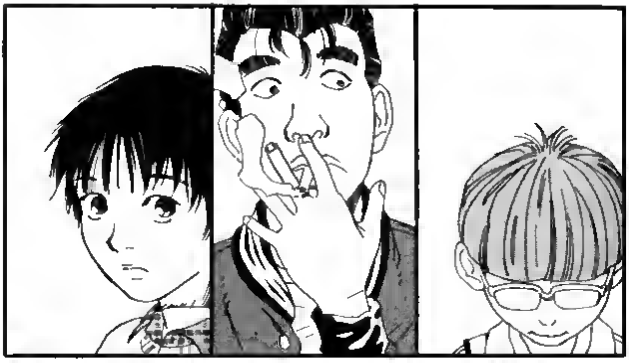
THAT GIRL FROM EARLIER, SHE'S SAWAI JUNKO, RIGHT?

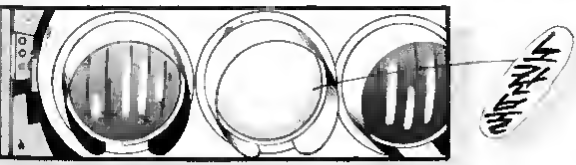
HMM
THEY HAVE PROBABLY ALREADY DONE IT BEFORE, RIGHT?


KATSU HE SEEMS TO BE DOING WELL IN THAT AREA EVEN IN PRESTIGIOUS SCHOOLS SUCH AS MINE, THERE ARE THOSE KINDS OF DUMBASSES
THEY OFTEN TALK ABOUT THIS AND THAT OF KATSUMATA.
HEHE HE IS FAMOUS

THAT ASIDE...

LET'S SEE
*SFX : CLANK
AH!
HEY!
HI!
KATSU!!





*LABEL - YELLOW LIGHT

*SFX : MOTOR SOUND
WHAT?
YOU MEAN TAJIMA?!
DAMN!
HE STILL PISSES ME OFF
I DON'T CARE WHETHER HE IS THE SON OF A DOCTOR OR WHATEVER...
PFFT!
REALLY?
DOESN'T HE ALWAYS HAVE THAT ATTITUDE WHERE HE THINKS HE IS BETTER THAN US?
*SFX : MOTOR SOUND
EVER SINCE BE-FORE
YEAH, YOU WERE ALWAYS LIKE THIS!
OW!
*SFX SLAP

*SFX — MOTOR SOUND

WELL, IT CAN'T BE HELPED, I GUESS...

I WONDER HOW SAE'S DOING...
Dddd
OK!
WHEN WE MEET AGAIN AS ADULTS LET'S GO OUT!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I WONDER WHY I SAID THOSE WORDS...
....
I HOPE AT LEAST SAE DIDN'T CHANGE...

TAJIMA
WHY ARE YOU SO LATE?
I ALMOST THOUGHT YOU WOULDN'T COME
*SFX— SHAKE SHAKE
TSUKASA. BECOME AN ADULT QUICKLY!
THEN I'LL TEACH YOU LOTS OF FUN THINGS!
MMM MMM
RIN...

WHAT THE HELL?! ONLY 30,000 YEN?!
BU, BUT THE TUITION IS ALREADY...
EVEN TO GET THIS MUCH I LIED THAT I WOULD GET TEXTBOOKS...
SO, SORRY!
*SFX: SIGH
HERE IT COMES, LOW KICK!!
SO WHAT?!
*SFX: SMACK SMACK
AH!!
*SFX: CRASH
IT DOESN'T MATTER FOR THIS SHIT HEAD!
DON'T HIT HIS FACE, AIM FOR THE BODY!

HE DIDN'T BRING 100,000 YEN!
ガクガク
AH!
HUFF!
SFX: HUFF PUFF PHEW
AH!
HUFF!
MM!
AH
JUNKO!
PUFF!
AH!!
MM!

HEH
HHHH... I WISH I COULD DO THIS WITH TSUKASA
AH!
I'M SORRY SAE... FOR BEING THIS KIND OF GUY...
RIIINN!!
HUFF!
OH!
AH!
MM!
AH! RI, RIN!
UH!
HUFF!

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

HAN (CF)

EDITOR:

THOR (AW)

QC:

THE MIGHTY HIGHLORD (AW)
ZERO (AW)

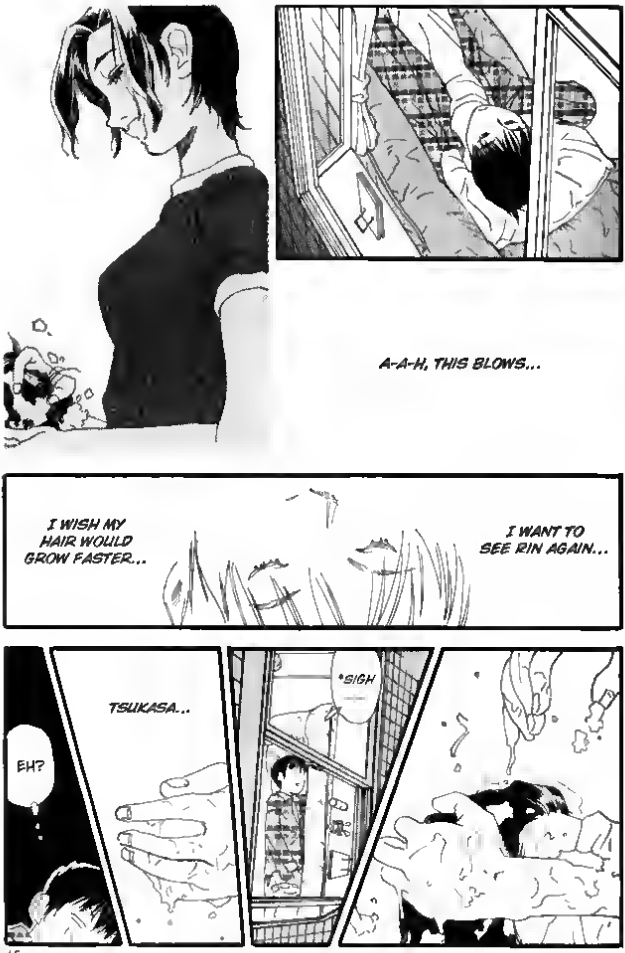
act.3

What? How's it like that?!

TSUKASA!
JUST A SEC
*SFX - SQUEEK SQUEEK
TSUKASA
Toujin Cram School
YOUR RANK IS DOWN 10 PLACES SINCE YOUR LAST MIDTERM
...

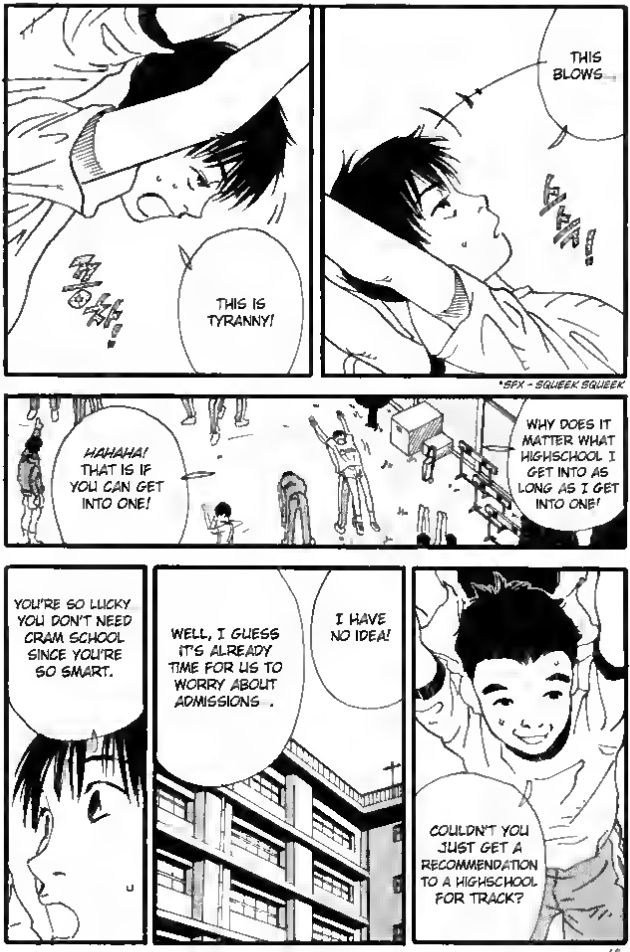
*SFX - SIP
WHAT ARE YOU GOING TO DO FOR THE HIGH SCHOOL ADMISSION TEST NEXT YEAR...
MY FUTURE IS ALL PLANNED....
*SFX - SHUFFLE
SO DON'T WORRY ABOUT IT!
타닷!
*SFX - SPARK!
*SFX - TOSS
찌익!
TSUKASA!
I'LL GET A MEDAL IN THE OLYMPICS FOR THE 100M DASH AND BECOME AN IDOL!

UH, HMM...
DEAR, PLEASE SAY SOMETHING...
FIRST VARIETY SHOWS THEN ONTO THE KID'S PROGRAMS
SUCH STRIKING DEMEANOR! NOT TO MENTION BEING A MEDALIST! THE MEDIA WILL BE CRAZY ABOUT ME, WHO KNOWS? MAYBE I CAN BECOME A NATIONAL STAR!
IF YOU DON'T PULL YOUR GRADE UP BY THE FINALS, IT'S CRAM SCHOOL FOR YOU!
.....
EH...! THEN WHAT ABOUT TRACK?!
IF YOU WANT TO CONTINUE DOING IT, YOU BETTER STUDY HARD.
ZZZ
*SFX - COLLAPSE!


A-A-H, THIS BLOWS...
I WISH MY HAIR WOULD GROW FASTER...
I WANT TO SEE RIN AGAIN...
*SIGH
TSUKASA...
EH?

WHAT IS JUNKO DOING HERE...?!
"COME OVER TO MY HOUSE SOMETIME. IT'S EMPTY AT NIGHTS~"
HERE TAKE A SEAT.
SFX - SIT
UH... NO, JUNKO! YOU ARE KATSU'S GIRLFRIEND!!
WHY AM I NERVOUS?
HEY TSUKASA, WHAT'S WRONG...?

NO, YOU CAN'T! JUNKO!!
COME ON...
AHH! WE, WE SHOULDN'T BE DOING THIS!!
JUNKO...
OOPS


THIS IS TYRANNY!
THIS BLOWS...
*SFX - SQUEEK SQUEEK
HAHAHA! THAT IS IF YOU CAN GET INTO ONE!
WHY DOES IT MATTER WHAT HIGHSCHOOL I GET INTO AS LONG AS I GET INTO ONE!
YOU'RE SO LUCKY YOU DON'T NEED CRAM SCHOOL SINCE YOU'RE SO SMART.
WELL, I GUESS IT'S ALREADY TIME FOR US TO WORRY ABOUT ADMISSIONS.
I HAVE NO IDEA!
COULDN'T YOU JUST GET A RECOMMENDATION TO A HIGHSCHOOL FOR TRACK?

OKAY, I GUESS I WILL
REALLY...?
FINISH STRETCHING!
IF I CAN'T GET THAT OLYMPICS MEDAL, I AM GOING TO BE AN ACTOR!
MY LITTLE SISTER EVEN HAS A PICTURE OF YOU IN HER ROOM.
THAT SOUNDS GOOD TOO!
*SFX LEEP
AH WELL TOO BAD
YOU IDIOT! WHO TOLD YOU TO MESS AROUND LIKE THAT?!
TRIP
GO FOR IT!!
YA!
TSUKASA!

HERE

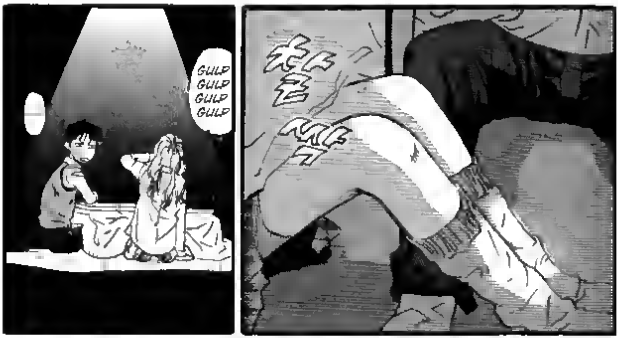
IT'S ME!

SO... WHAT IS IT...
THAT YOU WANTED TO DISCUSS ABOUT KATSU...

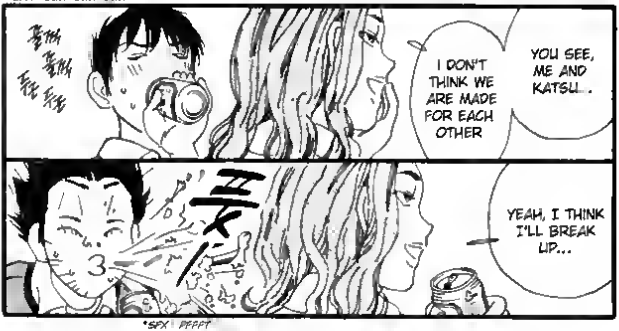
I TOLD YOU NOBODY'S HOME AT THIS HOUR
DON'T BE SO TENSE

*SFX - GULP

WHILE IMAGINING THIS SITUATION... LAST NIGHT...
*SFX - PSH!



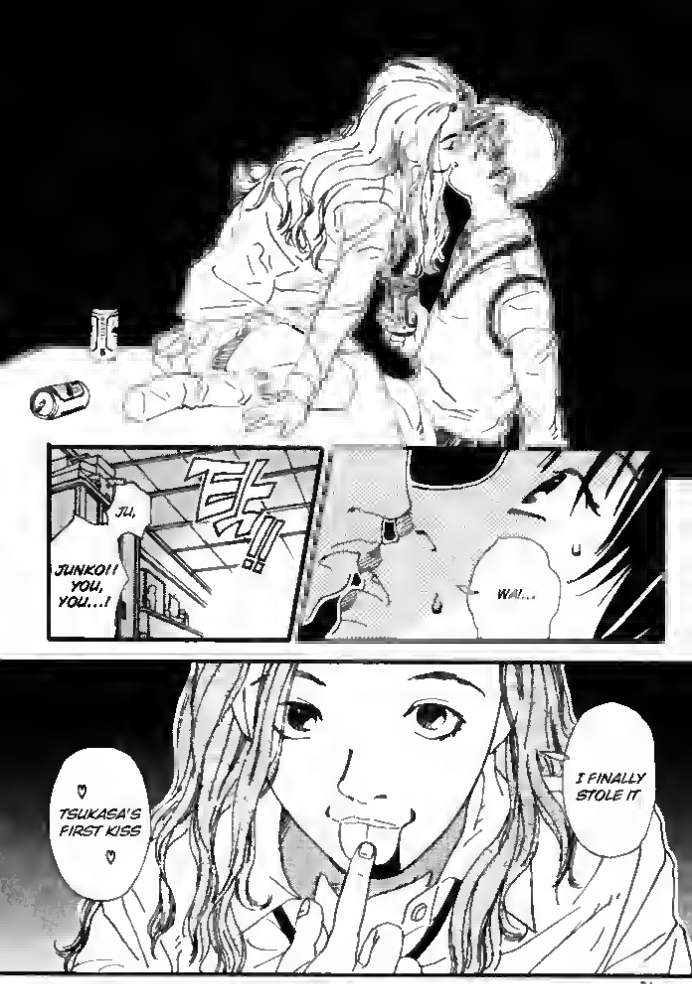
*SFX = GULP GULP GULP

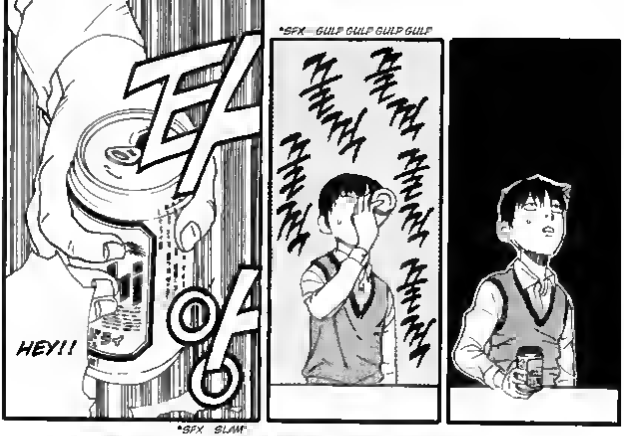


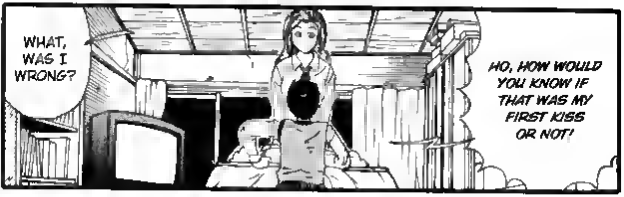
*SFX = PFFFT

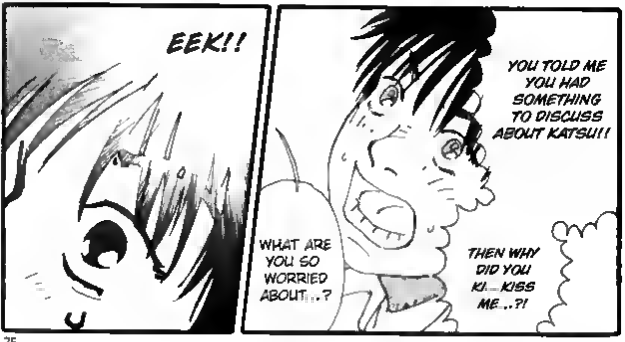
WHY DON'T YOU GET A GIRLFRIEND?
TSUKASA, YOU'RE POPULAR WITH GIRLS RIGHT?
AH, IT'S NOT THAT I'M NOT TRYING...
*SFX: WIPE WIPE
HEHE
OH YEAH! THAT SHORT HAIRED GIRL FROM THE TENNIS TEAM!
DIDN'T YOU GO OUT WITH HER FOR AWHILE?
I GOT HER LETTER AND WE WENT OUT TO SEE A MOVIE JUST ONCE...
IS THAT ALL?
WE ALSO WENT TO HER HOUSE...
THEN?
*SFX: BIG GULP
*SFX: BANG!
ACTU-ALLY THAT WAS...
ACTU-ALLY?

*SFX - KYAHAHAHA
*SFX - WHACK!
PERVERT!
YOU TRIED TO DO SOMETHING PERVERTED WITH HER?!
I GOT BEATEN UP...
*SFX GULP GULP
SHE DID SAY SHE LIKED ME...
*SFX - POP
치아
AH THANKS
HEH HEH!
DRINK THIS

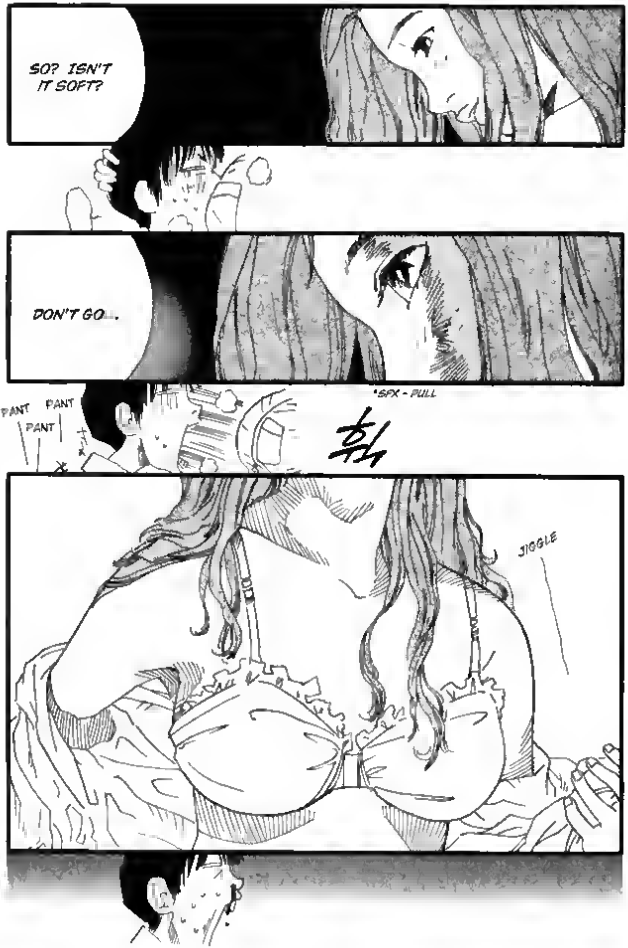

JU,
JUNKO!! YOU, YOU...!
WA!...
I FINALLY STOLE IT
♡ TSUKASA'S FIRST KISS ♡

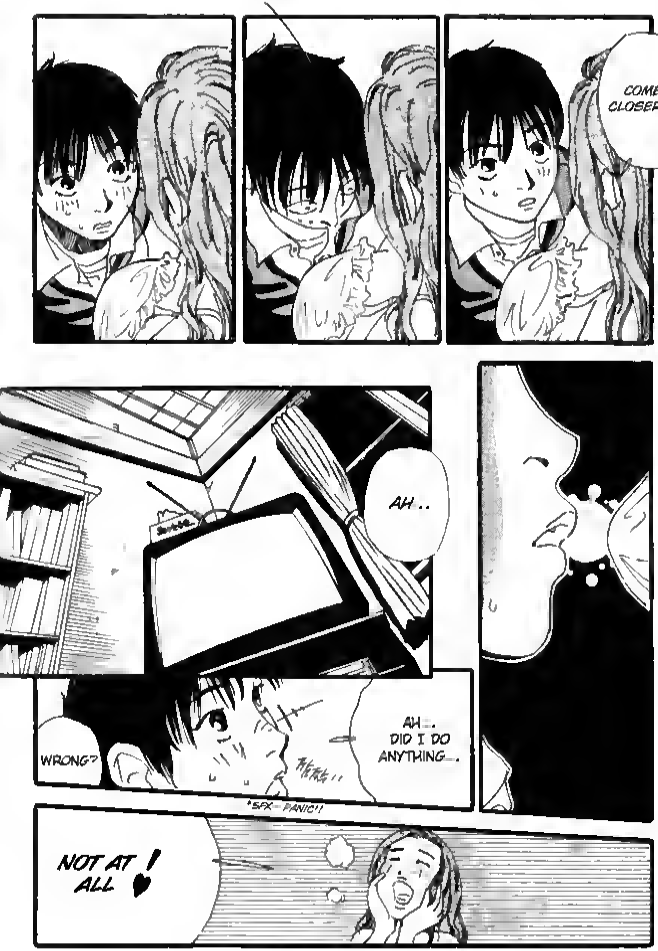

*SFX — GULP GULP GULP GULP
HEY!!
SFX SLAM


WHAT, WAS I WRONG?
HO, HOW WOULD YOU KNOW IF THAT WAS MY FIRST KISS OR NOT!


EEK!!
YOU TOLD ME YOU HAD SOMETHING TO DISCUSS ABOUT KATSU!!!
WHAT ARE YOU SO WORRIED ABOUT...?
THEN WHY DID YOU KI—KISS ME...?!

I WILL KILL YOU!
IF, IF KATSU HEARS WHAT HAPPENED...
I SAID IT'S ALRIGHT! ARE YOU GOING TO JUST LEAVE AND EMBARRASS ME LIKE THIS?!
WHATEVER! I'M OUT OF HERE!
*SFX - HMPH
WAIT A SEC, TSUKASA!
NO WAY! I'M GOING HOME!
*SFX - HUG
EEK!
SMILE THAT SEEMS TO ENJOY THIS A LITTLE


SO? ISN'T IT SOFT?
DON'T GO...
*SFX - PULL
PANT
PANT
PANT
JIGGLE


COME CLOSER...
AH..
AH... DID I DO ANYTHING...
WRONG?
*SFX- PANIC!!
NOT AT ALL!

JU JUNKO
D-DON'T DO THIS...
WHY?!
YOU... WANT IT TOO...
WELL THEN...
*SFX SLIP
슬쩍
NO, NO WAY...
AH?
WHAT THE HELL?!

OH CRAP!
*SFX: SMIRK
UH!
UGH!
AH!
DAN!
AH!
HOW DID IT...
COME TO THIS...

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

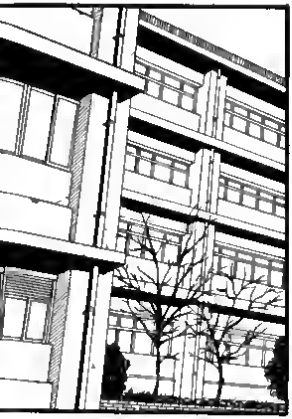
HAN (CF)

EDITOR:

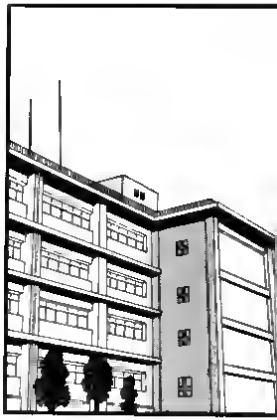
THOR (AW)

QC:

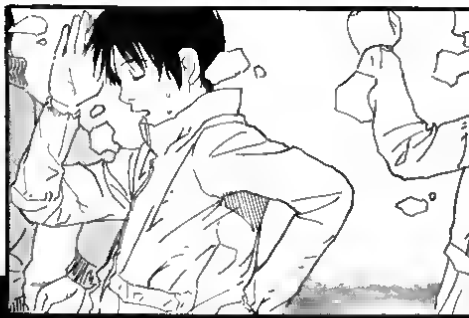
THE MIGHTY HIGHLORD (AW)



HOW... DID THINGS END UP LIKE THIS?



THIS FEELING OF COMPLETE HELPLESSNESS...



WHAT?
DON... DON'T TELL THIS TO ANYONE.
....
HOT
THIS INCIDENT ...
DON'T TELL ANYONE!!
SFX: DASH

FOR MY FIRST EXPERIENCE.. IT WASN'T THAT I DISLIKED JUNKO...
NOT IN THE BEST SHAPE TODAY?
TSUKASA, WHAT'S WRONG?
YAY! I BEAT TSUKASA!
STUPID, WHAT'RE YOU EXCITED ABOUT WINNING IN PRACTICE FOR?
!
ARRRRGGGG!
HOWEVER... AFTER THE ORDEAL WAS OVER...
I HAD A BAD FEELING...
IMAGINES THE INCIDENT
SFX - STOMP STOMP STOMP

LET'S SPRINT 3 MORE TIMES!
YOU REALLY FEELING ALRIGHT?!
I'M HOME-
*SFX | CLACK
KA...?!
YO!

YOU'RE AS YOUNG AS ALWAYS MA'AM! YOU'ER LOOKING JUST AS NICE AS THE LAST TIME I SAW YOU!
YOU GREW UP SO MUCH, I COULD HARDLY RECOGNIZE YOU!
KATSU
*SFX—CLINK
KATSU..
WHAT'S UP?
CAN WE TALK A BIT OUTSIDE?
*SFX—SHUDDER SHUDDER WOBBLE WOBBLE
YOU SEE.. I...

*SFX - SQUEAK
AHH
YOU... WHAT DO YOU THINK ABOUT JUNKO?
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT?
!
I THINK I'M GONNA BREAK UP WITH JUNKO
JUNKO, SHE...
HAS LIKED YOU SINCE GRADE SCHOOL
WHAT?!
SHE LIKED YOU EVEN BEFORE WE WERE IN THE SAME CLASS IN 5TH GRADE.
LET'S GO HOME
SHE DOESN'T LOOK IT, BUT INSIDE, SHE HAS A CUTE SPOT.

SHE DELIBERATELY WORE WHITE CLOTHES.
TO GET YOUR ATTENTION
REMEMBER HOW YOU USED TO MAKE FUN OF HER ALL THE TIME THAT HER BRA SHOWED THROUGH?

*SFX- SQUEAK- SQUEAK- SQUEAK- SQUEAK

BUT NOW SHE SAID SHE CAN'T LIE TO HERSELF ANYMORE...
SOMETHING ABOUT GETTING TO KNOW YOU BETTER.
GETTING TOGETHER WITH ME WAS ONLY BECAUSE I WAS YOUR FRIEND

*SFX- FLICK

*SFX- SQUEAK

I DON'T WANT TO!
THAT'S WHY I CAME HERE TODAY . TO ASK YOU TO GO OUT WITH HER
*SFX - SQUEAK...
YOU KNOW IT TOO!
JUNKO ISN'T MY TYPE AT ALL!
HOW COULD YOU SAY THAT AFTER I JUST CONFESSED ABOUT THE GIRL I LIKED!?
WHAT DID YOU SAY?!
STOP SAYING STUPID SHIT, KATSU!
*SFX - THUD DUMP
IT WAS MAEDA SAE THAT TRANSFERRED DURING 5TH GRADE . IT'S HER I CARE ABOUT
GRR
I LIKE GIRLS LIKE HER!

WHAT CAN I SAY...? THAT SEXINESS THAT'S ALSO MATURE AND ELEGANT?
ABOVE ALL...
I BELIEVE THIS WILL ONLY HURT JUNKO.
OR RIN FROM THE SALON.
8
HUHU, I SOUND PRETTY DAMN COOL.
TO HAVE A RELATIONSHIP WITH SOMEONE YOU DON'T LIKE
*SFX—TUG!
헉
I GUESS... POPULAR FUCKERS REALLY ARE DIFFERENT.
*SFX—STOMP

OH SHIT, I THINK I MESSED UP!
I'LL MAKE THAT PRETTY FACE OF YOURS EVEN MORE DESIRABLE.
*SFX - WHAM!
*SFX - SMACK
*SFX - THUD
KATSU..!! HOLD...
*SFX - SQUASH!
HOLD ON!
*SFX - SLAM!

*SFX - PANT - PANT - PANT - PANT
I'LL GO OUT WITH... HER.
ARE YOU GONNA GO OUT WITH JUNKO !?
*SFX - SMACK - SMACK - SMACK
HOW DID THINGS TURN OUT THIS WAY...
SAY "LET ME PLEASE GO OUT WITH HER!"
HOW THE HELL...!?
LE LET ME... GO OUT WITH HER...
*SFX - DRIP
WHAT ?
PROMISE ME...
*SFX - HUFF - PUFF

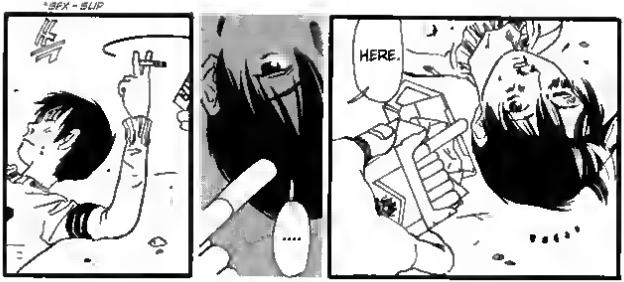
THAT YOU WILL SINCERELY TAKE CARE OF JUNKO.
YOU WILL LOVE HER FOREVER.
SIN.
I'LL SINCERELY LOVE HER...
TO JUNKO...
I'LL FOREVER...
LOVE...
LOVE...
PROM!
PROM!

I CAN'T PROMISE THAT!
OOF!

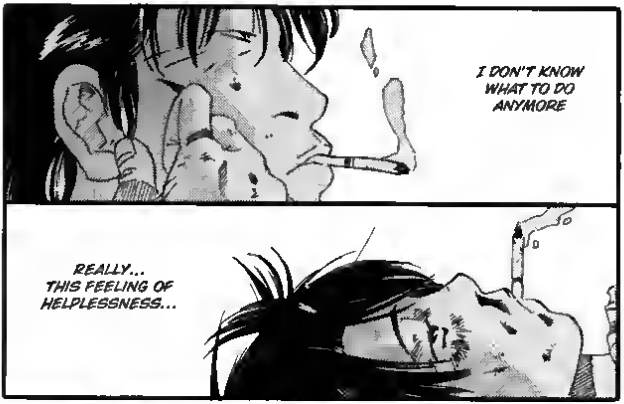
SFX - SHOVE

I DON'T LIKE HER...
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?!

WHAT THE HELL DO YOU WANT ME TO DO?!
TSUKASA YOU BASTARD!!
I DON'T KNOW...
DAMMIT!
*SPX - SLOWLY
*SPX - CLICK - CLICK
THAT KINDA SHIT..
I DON'T KNOW EITHER!

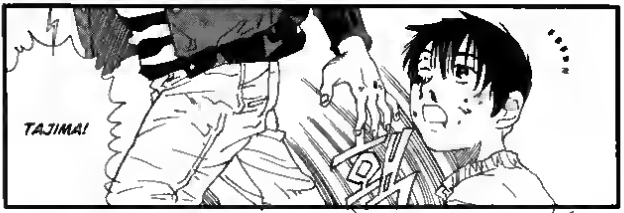


HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS?



KILL THIS LITTLE SHIT!
STUPID BASTARD!
SOCK
THUD

KATSU... OVER THERE!


TAJIMA!
.....
THUD

YOU FUCKERS! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!

IT'S KATSU FROM THAT OTHER JR. HIGH!
KATSU? WHY IS HE HERE!?
RUN FOR IT!
TAJ-IMA..
WAKE UP WAKE UP!

GET A HOLD OF YOUR-SELF!
TAJIMA! YOU ALRIGHT?!
HEY!

*SFX - LIMP

WITH
WITH
WITH
WITH
WITH
WITH
WITH
8
IT WAS FUN BACK THEN.
COME TO THINK OF IT, WE ALL TOOK A GROUP PICTURE IN THIS VERY SPOT, HUH?
YOU SOUND LIKE AN OJII-SAN, TALKING ABOUT THE PAST LIKE THAT, DON'T YOU THINK SO, TAJIMA?
WELL.. HEHEH, I WONDER HOW SHE'S DOING
YEAH? AHH...
YOU SAID SOMETHING ABOUT SAE EARLIER, HUH?
TAJIMA, WHAT'RE YOU SAYING!
....
I'M.. I'M..
YOU GUYS THINK LOW OF ME, I KNOW!

BUT WE WENT TO DIFFERENT SCHOOLS ..
ALL MOM AND DAD CARED ABOUT WAS ME GOING TO MED SCHOOL.
COUNTLESS TIMES HAVE I WISHED YOU GUYS WERE THERE FOR ME
HOME? SCHOOL? CRAM? I HATED GOING EVERYWHERE!
BUT EVEN SO...
IT WASN'T LIKE I HAD THE COURAGE TO KILL MYSELF.
YOU GUYS ARE JUST FEELING SORRY FOR ME AFTER SAVING MY BUTT!
*SFX - SOBBING - SNIFF - COUGH
EVEN IF I SEEK ADVICE, I'D JUST BE A LAUGHING STOCK!!!
YOU GUYS DON'T KNOW ME! I DON'T EVEN KNOW WHAT TO DO! NOBODY TEACHES ME! NOBODY HELPS ME!

HOW DID IT TURN LIKE THIS...
BULL-SHIT!
I... I KNOW...
KATSU!
I SAID I KNOW HOW YOU FEEL!
WE WERE A PATHETIC BUNCH, ONLY THINKING OF SUCH TRIVIAL MATTERS...
WE ARE FRIENDS, I THOUGHT TO MYSELF...
BUT... FOR THESE REASONS...

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

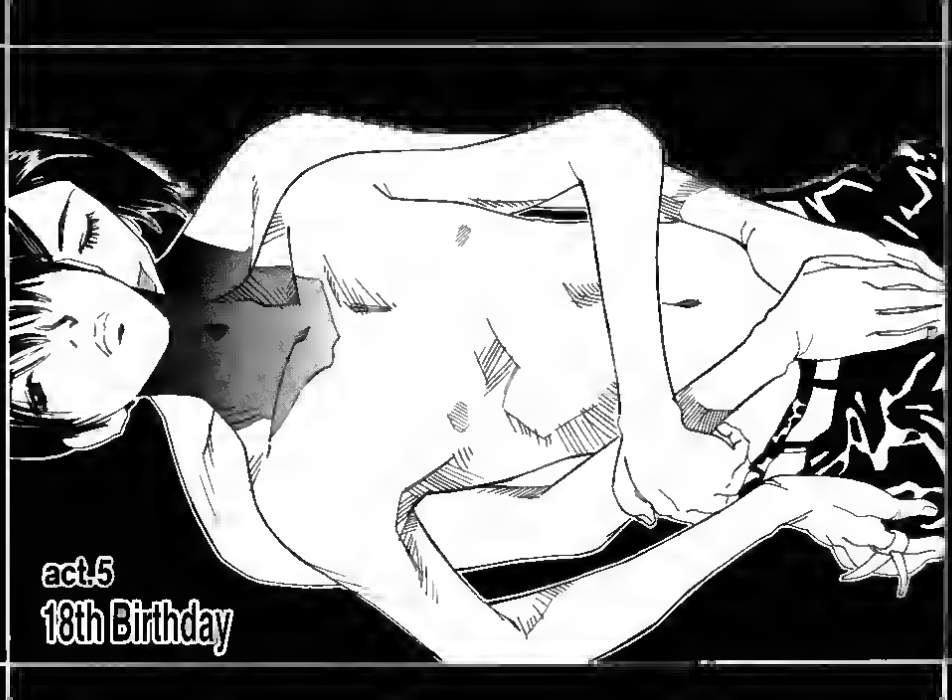
DIPPY (CF)

EDITOR:

THOR (AW)

PROOFING & QC:

HAN (CF)
THE MIGHTY HIGHLORD (AW)
JUJBIX (AW)


act.5
18th Birthday

FOR AN ALL BOYS SCHOOL... IT WASN'T ALL THAT FRUSTRATING.
IT'S ALREADY BEEN 3 YEARS SINCE I GOT ACCEPTED INTO THE SAME HIGH SCHOOL WITH TERAUCHI BY GETTING RECOMMENDED FOR TRACK.
FURTHERMORE, THERE WERE NO VIRGIN'S AROUND MY AREA...
Oh, you mean...
TSUKASA!

HEY... WHAT'RE YOU UP TO?
TERAUCHI

IT SEEMS LIKE ONLY YESTERDAY WHEN HE THOUGHT YOU WERE HIS ACE.

MARVIN, THAT BASTARD...
HE'S BETTING EVERYTHING ON MIKI.

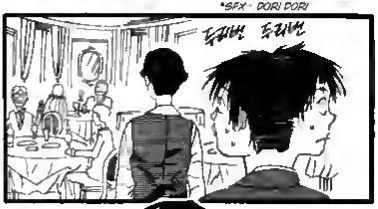
*SFX—CLANK

BUT ANYWAYS, ARE YOU SURE IT'S OKAY?
THIS IS YOUR BROTHER'S...
Paul Smith

WELL, THERE'S NO HELPING IT. IT'S NOT LIKE THIS IS A TEAM SPORT, AND THESE DAYS AN OBSESSIVE SPORTS COACH CAN BE RATHER ANNOYING.
BECAUSE OF THAT, WE CAN DITCH WITHOUT WORRIES!

ON APRIL 13TH, MY 18TH BIRTHDAY IS BEING CELEBRATED...
DON'T WORRY ABOUT IT! JUST HAVE FUN, OKAY?
WITH RIN, FROM VICTOR'S SALON.
*SFX—CLENCH
*SFX—WOW
W... WOW...

*SFX - DORI DORI



DID YOU PICK THE NECKTIE YOURSELF?
DOES IT LOOK WEIRD?
IT'S GREAT
FITS YOU WELL
THIS SUIT BELONGS TO MY FRIEND'S BROTHER. LOOKS GOOD, HUH?
YEAH,
WHAT ABOUT IT?
HEY
THAT PERSON CALLED YOU SAKAGAMI RIN?
OH THAT. WELL I'M A LIAR!
BUT YOU SAID YOU WERE SUZUKO... AND THEREFORE RIN!?
HO HO HO HO
IS YOUR NAME REALLY RIN?
WHAT?
THAT'S RIGHT, DIDN'T YOU KNOW?

*ED'S NOTE A PUN BASED ON JAPANESE NAMES I THINK

MY NAME IS RIN, AS IN RELIABLE.

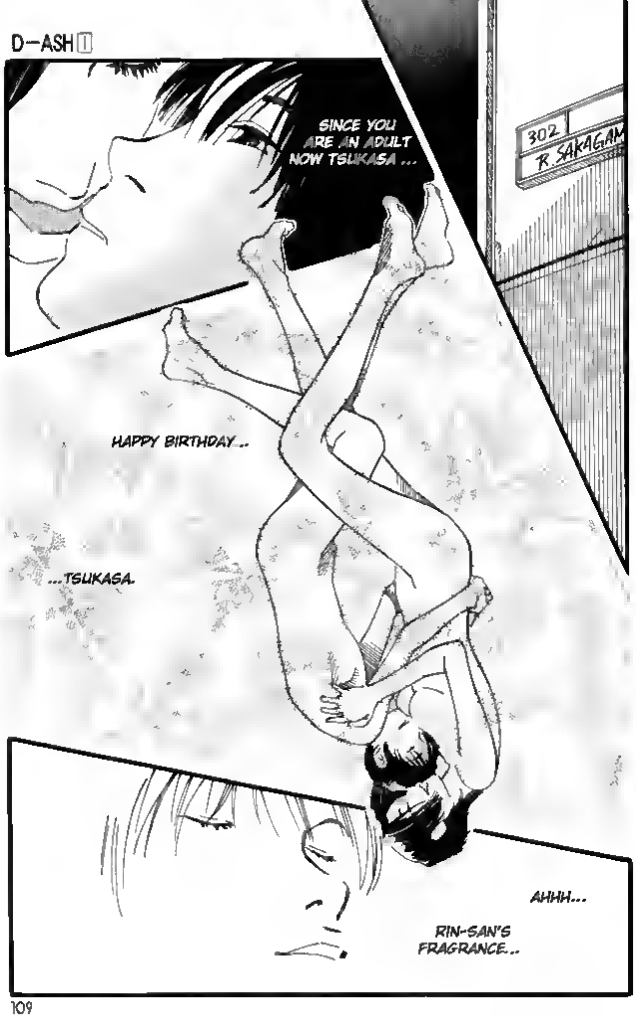
YOUR ORDERS.
THERE'S NO SUCH THING AS 'AGE' IN MY DICTIONARY.
EVEN YOUR AGE IS A MYSTERY...

WELL, I'LL CALL YOU BY THAT FOR NOW.
DON'T KNOW WHAT TO BELIEVE...
OH MY... I'M SO HAPPY! ♡

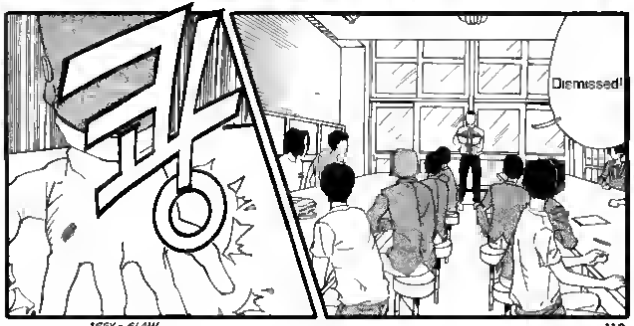
SIGH
DON'T KNOW WHAT'S WHAT
PHEW

YOU SHOULDN'T DRINK ALCOHOL... YOU GET MOODY.
BUT I KNOW NOTHING ABOUT YOU.
I'VE KNOWN YOU SINCE 2ND YEAR OF JR. HIGH
NIIGAKI!
EVEN YOUR NAME WAS A MYSTERY UNTIL NOW.

YOU LET ME SLEEP OVER COUNTLESS TIMES AND WON'T EVEN LET ME TOUCH A HAIR ON YOU
BUT LIKEWISE, YOU DIDN'T LET ME BE YOUR FIRST
*SMIRK
♡
YEAH, YEAH
DAMN, GET ME SOME MORE!
CHE! I WAS LOOKING FORWARD TO IT TODAY BUT IT'S HOPELESS!!
*SFX - SLAWING!
WHAT ?!
WELL... I GUESS IT'S FINE!


SINCE YOU ARE AN ADULT NOW TSUKASA...
302
R. SAKAGAM
HAPPY BIRTHDAY..
...TSUKASA.
AHHH...
RIN-SAN'S FRAGRANCE..

I'VE ALWAYS WANTED TO BREATHE IN THIS SMELL...
Umeda Taro
200 meter hurdles.
Yamada Katsu-toshi


Dismissed!

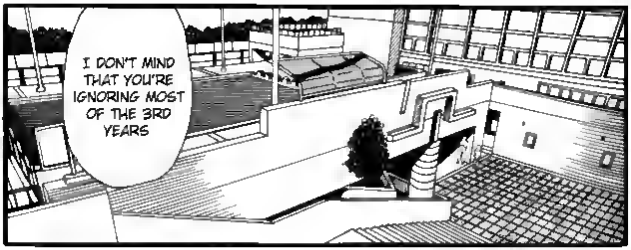
*SFX - SLAM

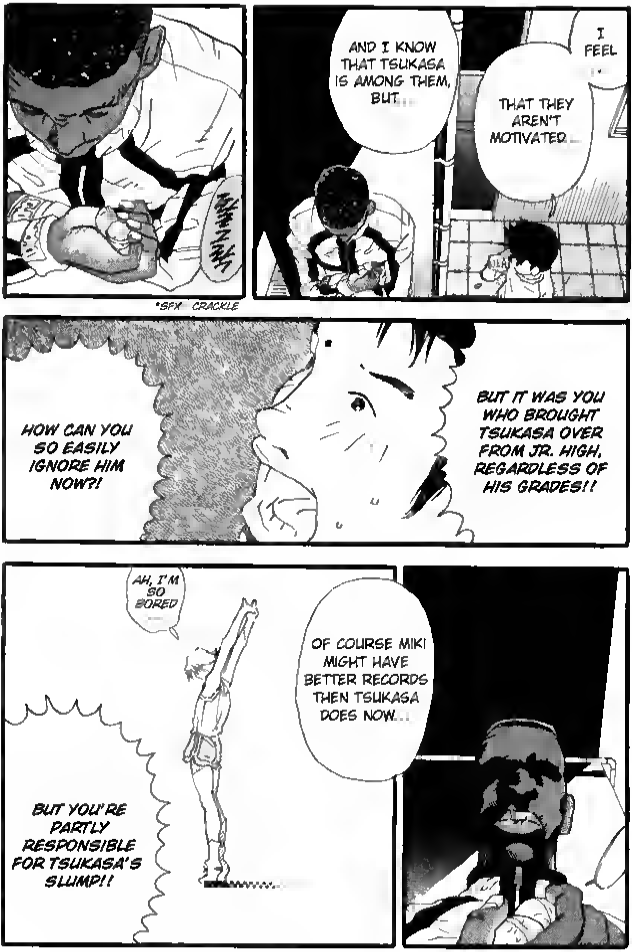
*SFX - SKID
HEY! TSUKASA !!
*SFX | SPIN
휙
FUCK YOU !!

EXCUSE ME
TSUKASA
What do you want, captain?
I HAVE SOMETHING TO SAY.
ARE YOU WONDERING WHY THE COACH ISN'T LETTING ANY OF THE 3RD YEARS PARTICIPATE IN THE INTER-HIGH EVENTS? HEHE
*SFX - TURN

IF YOU'RE SO DISSATISFIED, WHY DON'T YOU GO LOOK AT THE RECORDS BEFORE YOU START COMPLAINING!
CAPTAIN...
YOU STAY PUT, I HAVE NO BUSINESS WITH YOU.

Ok...
HMPH!!

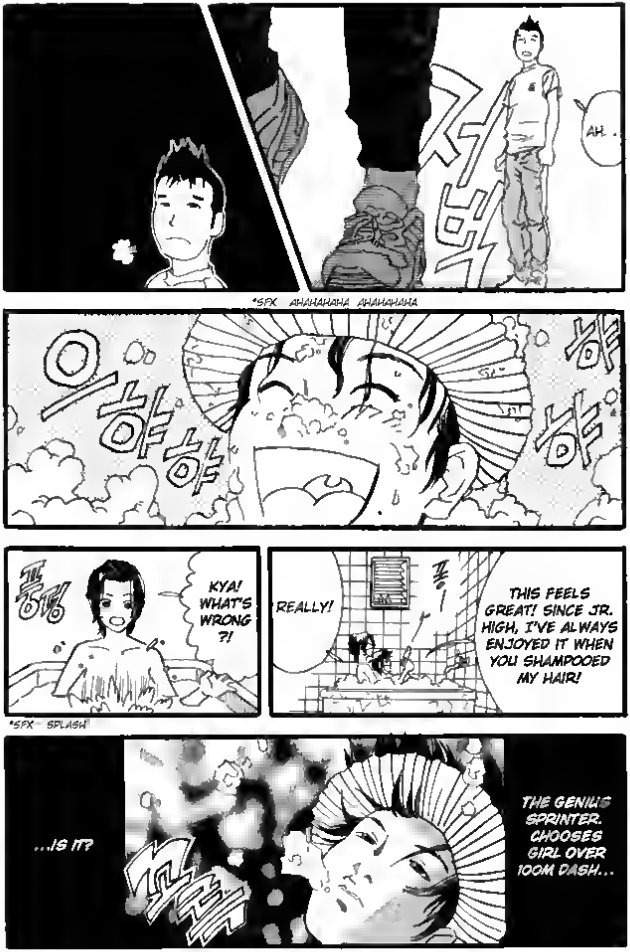

I DON'T MIND THAT YOU'RE IGNORING MOST OF THE 3RD YEARS


*SFX: CRACKLE
I FEEL...
THAT THEY AREN'T MOTIVATED...
AND I KNOW THAT TSUKASA IS AMONG THEM, BUT...
BUT IT WAS YOU WHO BROUGHT TSUKASA OVER FROM JR. HIGH, REGARDLESS OF HIS GRADES!!
HOW CAN YOU SO EASILY IGNORE HIM NOW?!
OF COURSE MIKI MIGHT HAVE BETTER RECORDS THEN TSUKASA DOES NOW...
AH, I'M SO BORED...
BUT YOU'RE PARTLY RESPONSIBLE FOR TSUKASA'S SLUMP!!

FOR SOMEONE LIKE YOU TO FORCE A 1 ON 1 RIGHT AFTER ADMISSION ANYONE WOULD BE...
What?
따악!
*SFX - GLARE!
WELL, WHATEVER THE CASE MAY BE, TSUKASA STILL HAS MUCH BETTER RECORDS THAN THE 2ND YEARS.
THIS PRESSURE... ANYONE WOULD BE STRESSED... TSUKASA TOO.
ACK...
....

IF YOU WOULD ONLY GIVE TSUKASA A CHANCE, HE'LL DEFINITELY WORK HARDER!
The inter-high is in the summer... by then they will have surpassed Tsukasa
I'll tell you this as an expert in college sports psychology...
*SFX - TWITCH
Do you know anything about the sport of Archery?
Captain!

"Don't think about hitting the target, 'till you let go of the bowstring..."
It's a very prominent sport! By the 13th century, it had already grasped the core of modern sports psychology...
YES, I KNOW ABOUT IT!
it's been said
The only thing in Tsukasa's mind is to run fast.
If he's not fast, he'll just give up
You can't prevent that...


AH..
*SFX AHAHAHAHA AHAHAHAHA
KYA! WHAT'S WRONG?!
REALLY!
THIS FEELS GREAT! SINCE JR. HIGH, I'VE ALWAYS ENJOYED IT WHEN YOU SHAMPOOED MY HAIR!
*SFX SPLASH
...IS IT?
THE GENIUS SPRINTER CHOOSES GIRL OVER 100M DASH...

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

DIPPY (CF)

EDITOR:

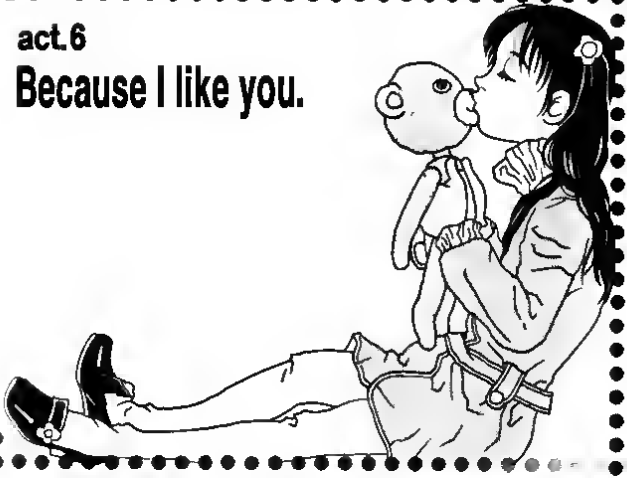
THOR (AW)

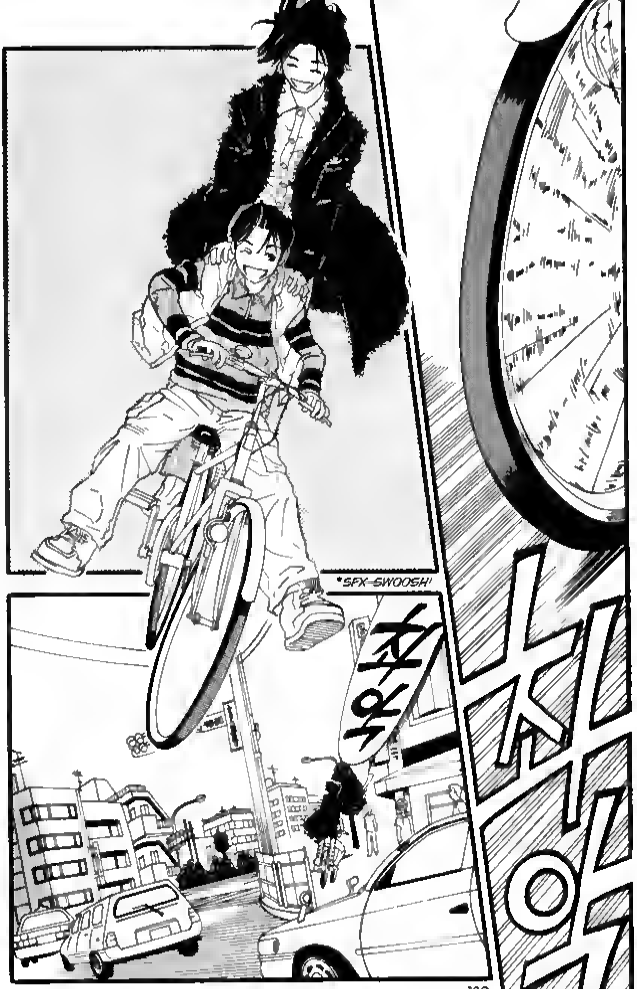
PROOFING & QC:

HAN (CF)
FADEDTWILIGHT (AW)
JUJUBIX (AW)

act.6

Because I like you.

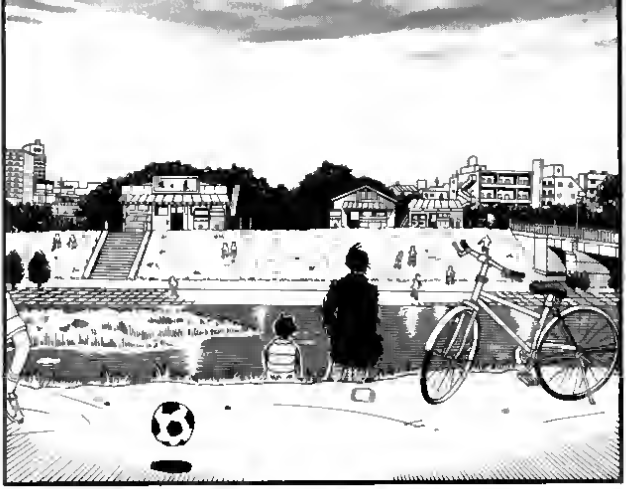



*SFX-SWOOSH!
*SFX-SWOOSH!

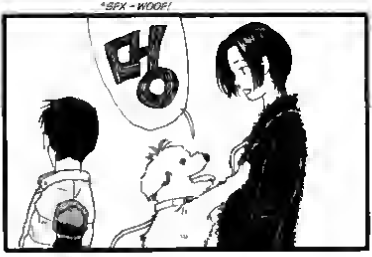
WE'RE GONNA GET IT IF THE POLICE CATCH US RIDING LIKE THIS!

*SFX - HUFF-HUFF- PUFF-PUFF

*SFX - KYA!



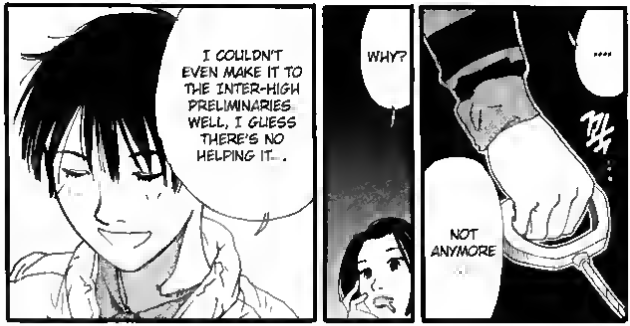
*SFX - WOOF!



*SFX - TUG

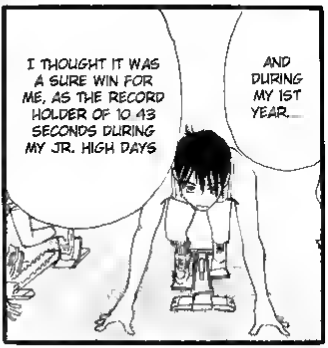
IT'S OKAY!
THAT'S BECAUSE I'M FEELING SO GREAT TODAY
YOU'RE REALLY ENJOYING THAT CIGARETTE.

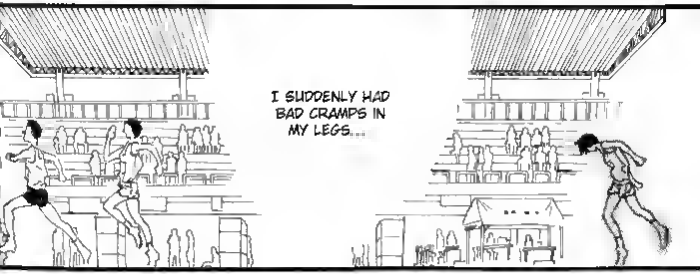
BUT YOU CAN'T...
BECAUSE YOU'RE A SPRINTER.
DON'T SMOKE...
YOU'RE A SPRINTER.


I COULDN'T EVEN MAKE IT TO THE INTER-HIGH PRELIMINARIES. WELL, I GUESS THERE'S NO HELPING IT...
WHY?
....
NOT ANYMORE

LAST YEAR I WAS DISQUALIFIED FOR 2 FALSE STARTS.
HA HA HA

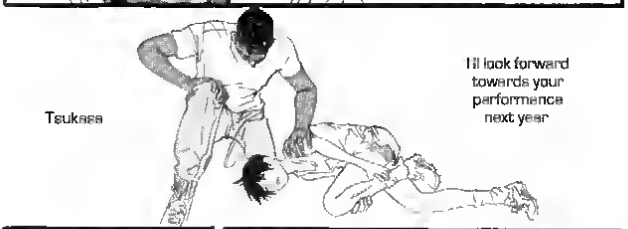
I FAILED THE PRELIMINARIES LAST YEAR, AND THE YEAR BEFORE THAT.

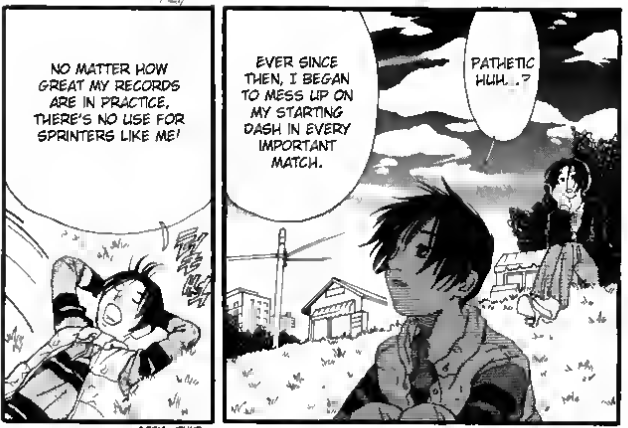

I THOUGHT IT WAS A SURE WIN FOR ME, AS THE RECORD HOLDER OF 10.43 SECONDS DURING MY JR. HIGH DAYS
AND DURING MY 1ST YEAR...
BUT RIGHT WHEN THE SIGNAL FLARED..


I SUDDENLY HAD BAD CRAMPS IN MY LEGS...

MALVIN TRIED TO CONSOLE ME...

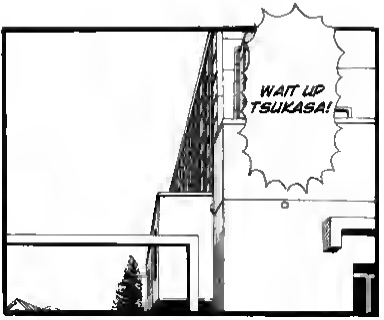
Don't worry Tsukasa When your body is in top condition there s a higher chance your muscles might spasm like this


Tsukasa
I'll look forward towards your performance next year

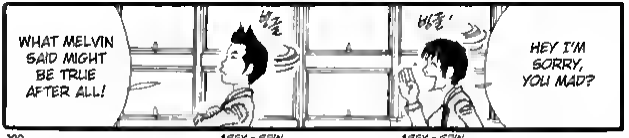

NO MATTER HOW GREAT MY RECORDS ARE IN PRACTICE, THERE'S NO USE FOR SPRINTERS LIKE ME!
*SFX - THUD
EVER SINCE THEN, I BEGAN TO MESS UP ON MY STARTING DASH IN EVERY IMPORTANT MATCH.
PATHETIC HUH...?

LIVING UP TO MELVIN'S EXPECTATIONS..
SUCH FEELINGS DISAPPEARED WITHIN ME..
THERE WAS A TIME WHEN I RAN FROM HERE TO THAT POINT IN 10 SECONDS WHEN I WAS IN GRADE SCHOOL.
EVEN MELVIN SEEMED TO HAVE DECIDED TO REPLACE ME WITH A TALENTED FRESHMAN..
RIN-SAN
THERE
FIRST LOVE?
YEAH.. I GUESS YOU COULD CALL IT THAT.
IN FRONT OF A GIRL I LIKED..

SO I R N...
I WANTED TO IMPRESS HER...
I WAS THE FASTEST WHETHER IT WAS P.E. OR COMPETITIONS.
I WANTED HER TO NOTICE ME.
SO I RAN.



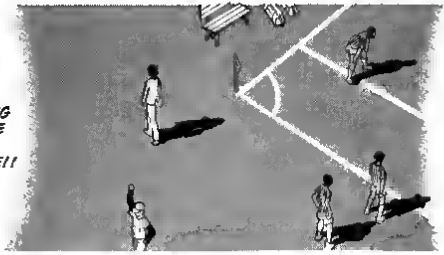
*SFX - GRR



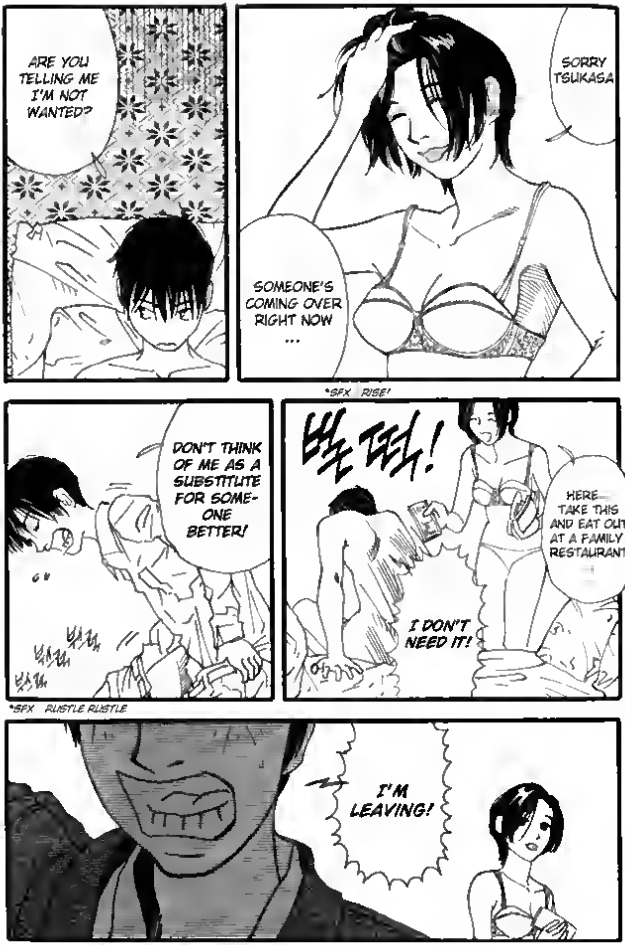
*SFX - SPIN *SFX - SPIN

WHAT?
IT'S BECAUSE OF THIS KIND OF ATTITUDE THAT MIKI IS BEATING YOU!
WHAT..?
YOU'VE CHANGED !!
...DID YOU SAY?!
TO TELL YOU THE TRUTH, IT'S ABNORMAL!
YOU ONCE SAID, "I DON'T CARE ABOUT OTHERS, AS LONG AS I CAN RUN."
YOU ENJOYED RUNNING!
WHAT HAPPENED TO THE TSUKASA I KNEW THAT LOVED TO RUN DURING JR. HIGH!
THAT'S REASON ENOUGH TO CONTINUE!

I STILL LIKE IT...
....
BUT, BECAUSE I LIKE RUNNING SO MUCH,
THE THOUGHT OF LOSING TO SOMEONE IS EVEN MORE UNBEARABLE!


TO THINK ABOUT LOSING TO SOMEONE IS REALLY UNFORGIVABLE!!
BECAUSE I LIKED IT...

RING
RING
RING
RING
*BEEP
YES..
OKAY, I GOT IT
WHERE ARE YOU NOW?
THEN I'LL WAIT
I'M HUNGRY, RIN-
LET'S GO EAT SOMEWHERE
HMM?


ARE YOU TELLING ME I'M NOT WANTED?
SORRY TSUKASA
SOMEONE'S COMING OVER RIGHT NOW ...
*SFX RISE!
DON'T THINK OF ME AS A SUBSTITUTE FOR SOME-ONE BETTER!
HERE— TAKE THIS AND EAT OUT AT A FAMILY RESTAURANT
I DON'T NEED IT!
*SFX RUSTLE RUSTLE
I'M LEAVING!

*SFX - SNAP!
SORRY.
DON'T THINK TOO MUCH OF IT.
RIN...
IS HE YOUR LOVER?
NO. JUST AN OLD GIRLFRIEND OF MINE.
SOMETHING WE NEED TO DISCUSS.
HA! YOU LIAR!
FINE!
I'LL FIND SOMEONE ELSE TOO THEN!

WHAT-EVER!
쾅
MAKE SURE YOU AND TERAUCHI MAKE UP! ♡
*SFX - SLAM!
쿵쾅 쿵쾅 쿵쾅쿵쾅
*SFX - STOMP-STOMP STOMP
부르르르르
*SFX - VRO-BROOM VROOOOM
HURRY THE HELL UP-!
PIECE OF SHIT ELEVATOR!
*SFX - BUZZ BUZZ BUZZ
부르르르르
*SFX - VRO-BROOM VROOOOM

...HMM
SO, SOMEBODY'S COMING...

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

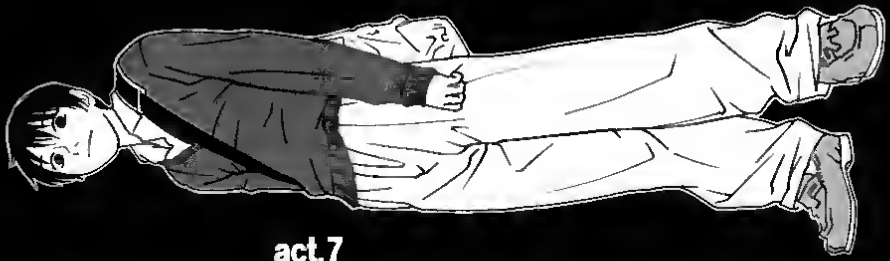
DIPPY (CF)

EDITOR:

THOR (AW)

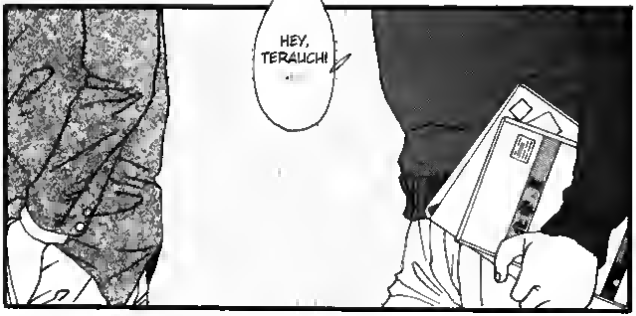
PROOFING & QC:

HAN (CF), THOR (AW),
BADANDY (AW) & THE MIGHTY HIGHLORD (AW)



act.7

Be an Adult, Fast.

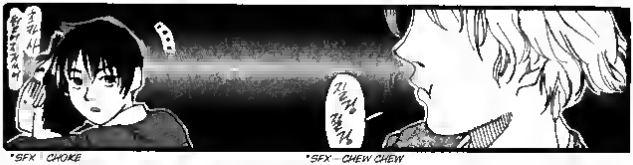

HEY, TERAUCHI

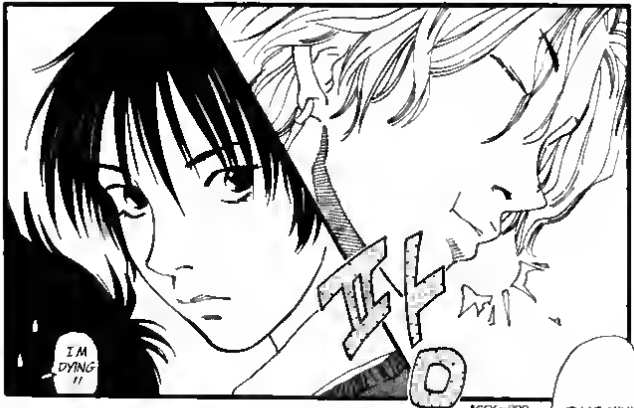
WELL, ONE MIGHT ASSUME THEY HAVE "PHYSICAL" RELATIONS ...
AND THE PERSON WHO SAID IT PROBABLY THINKS LITTLE OF THE LISTENER
만만한 남자
HM? MM...

WHAT DOES THE "SOMEONE" MEAN IN "SOMEONE'S GOING TO COME OVER"?
DO YOU THINK IT'S SOMEONE WITH WEIRD RELATIONS?

YOU, YOU DUMB-ASS!
THAT'S NOT IT!
OH! IT WAS RIN-SAN THAT SAID THIS TO YOU, HUH?!
*SFX - STOMP STOMP STOMP

!
I SAID THAT WASN'T IT!
THINKS LITTLE OF THE LISTENER !!

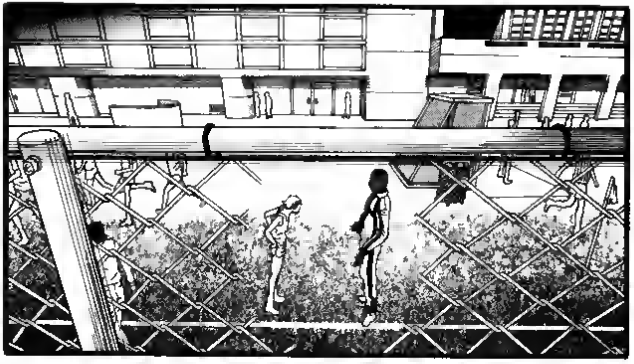

*SFX - CHOKE
*SFX - CHEW CHEW


I'M DYING !!
*SFX - POP

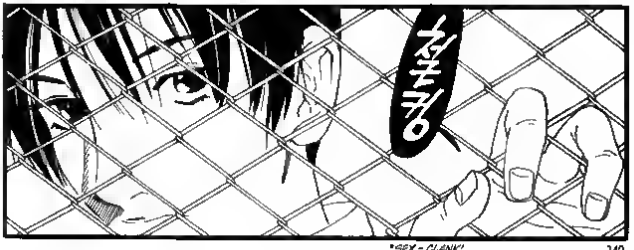
I WAS LIKE HIM TOO..
BUT HE SHOULD AT LEAST GIVE US DUE RESPECT
I DON'T EXPECT HIM TO GREET US UPPER-CLASSMEN WITH ENTHUSIASM...
THAT MIKI, REALLY!

I NEVER PAID MUCH RESPECT TO MY UPPER-CLASSMEN EITHER!
WOW... IT SAYS RIN SAKAGAMI..
YEAH..
SO IT WAS RIN-SAN WHO STYLED THIS MODEL'S HAIR?

I WAS LUCKY AT THIS EVENT BECAUSE IT WAS A STYLE I WAS COMFORTABLE WITH .. IN TRUTH, I'VE ALWAYS LOST IN OTHER EVENTS
BUT STILL, THIS IS QUITE AN ACHIEVEMENT!
NOPE..
AMAZING! ARE YOU FAMOUS?
THERE WAS AN AUDITION.
THE COVER PICTURE WENT TO KAWASHIMA-SAN
IN ANY EVENT...
*FLIP
HEH HEH
CORRECT
BY KAWASHIMA-SAN . DO YOU MEAN THE MANAGER?
IN VICTOR'S, THE PLACE YOU WORK AT RIGHT?

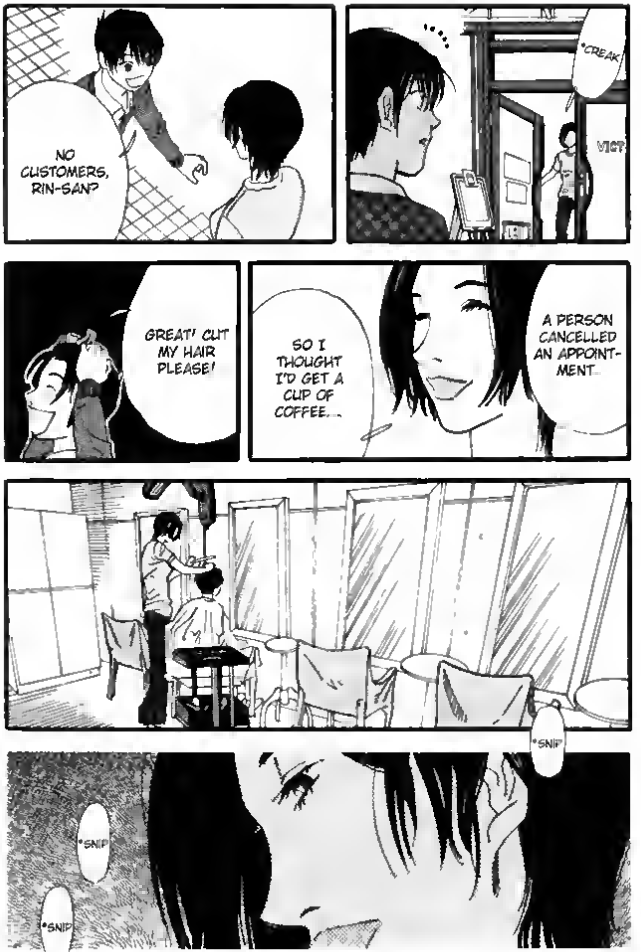


*SFX | CLING CLING CLING CLING



*SFX - CLANK!

*CREAK
VICTOR'S
HEY KAWASHIMA-SAN, IS RIN-SAN AVAILABLE RIGHT NOW?
WELL, THERE ARE NO APPOINT-MENTS SO ..
NEVER KNOW THOUGH
SHE'S PRETTY DAMN POPULAR
HENCE IT'S BEEN EASIER FOR ME—
WELL, I GUESS IT'S POSSIBLE TO GET MY HAIR CUT PRIVATELY.
WE'RE GOING OUT YOU SEE!
ISN'T THAT JUST SUPER
*EFX— SMILE


NO CUSTOMERS, RIN-SAN?
*CREAK
VIC?
GREAT! CUT MY HAIR PLEASE!
SO I THOUGHT I'D GET A CUP OF COFFEE...
A PERSON CANCELLED AN APPOINT-MENT...
*SNIP
*SNIP
*SNIP

NOTHING, JUST THOUGHT YOU WERE REALLY DEDICATED...

HM?

OF COURSE. THIS IS WORK.

RIN-SAN...
HOW COME YOU DECIDED TO BE A STYLIST?
HRM- WHAT SHOULD I SAY...
HMM
THERE WAS NOTHING SPECIFIC THAT I WANTED TO DO...
THAT'S NOT AN ANSWER.
DON'T YOU ENJOY BEING A HAIR STYLIST OR SOMETHING?

DON'T MOVE.
YEAH! I UNDERSTAND THAT FEELING SO WELL!!
*SFX: DARUMP (STANDING UP)
BUT THERE ARE THINGS YOU CAN'T DO JUST BECAUSE YOU "ENJOY" DOING IT
MAYBE I DID EVENTUALLY
MAYBE
*SNIP
*SNIP
*SNIP
DUE TO MY FATHER'S WORK, I WAS TRANSFERRED TO A SUBURB IN LONDON DURING HIGH SCHOOL
I...
LIVED OVERSEAS ONCE
AHH
SO COOL-
*SFX: CLIP
I DIDN'T BELIEVE AT THE TIME THAT I COULD GO TO COLLEGE, SO I STARTED GOING TO A HAIR STYLIST ACADEMY AND GOT MY LICENSE.

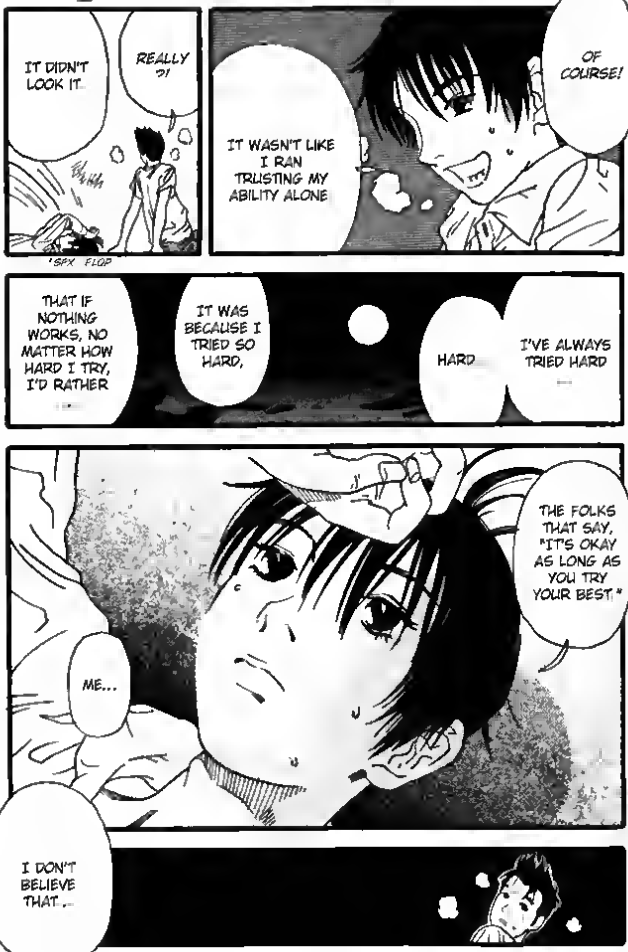
AND HERE I AM TODAY...
THERE I MET KAWASHIMA-SAN, AND WAS INVITED TO WORK AT A SALON IN TOKYO THAT HE WAS GOING TO OPEN
HEY TERAUCHI! WHAT'RE YOU DOING THERE?

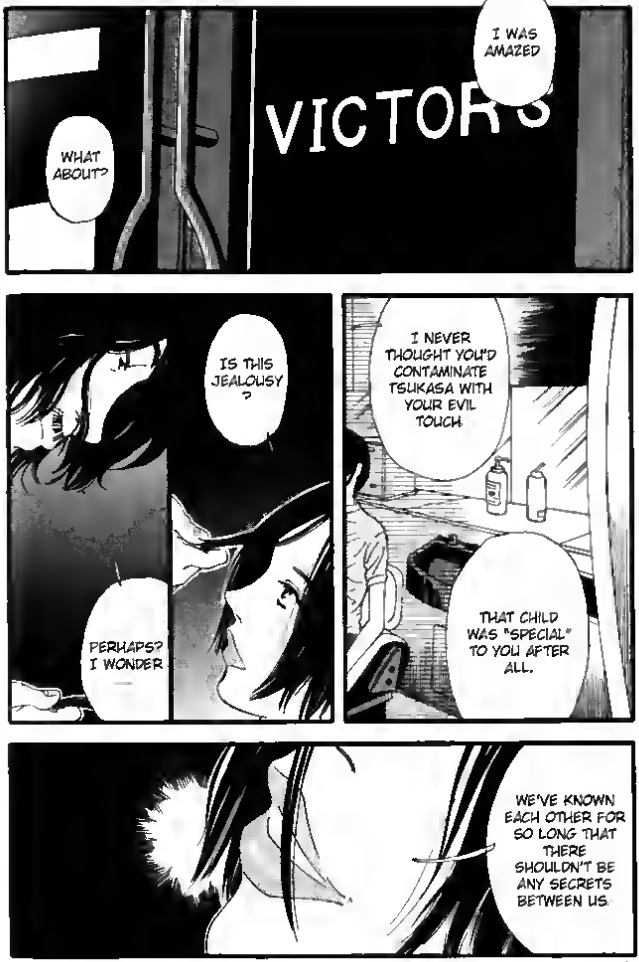
AT THIS TIME OF DAY, MIKI NOR MELVIN'S INTER-HIGH PARTICIPANTS WILL BE USING THE FIELD.
*SFX OH YEAH!
ENJOYING THIS FIELD TO MYSELF!
SORRY FOR BEING WEIRD! BUT I LOVE TO RUN, AND IF PRACTICING WILL MAKE ME FASTER, THEN I'M HAPPY!
DO YOU ENJOY DOING CRAP LIKE THAT?
QUEER BASTARD!
THE AVERAGE WORK OUT TIME OF TOP SPRINTERS IS 12HR/WEEK.
MELVIN ALWAYS SAID, "THE ONLY THING THAT IMPROVES WITH REPETITION, IS SKILL."
WHAT ?
I NEVER THOUGHT OF THAT.
....
BUT I DON'T HAVE THE TALENT YOU OR MIKI HAVE SO JUST LET ME BE!
I KNOW THAT ALREADY!

WHY DO I STILL HANG OUT WITH THIS GUY ?
I BELIEVED I WAS "THE CHOSEN ONE", "SPECIAL", "GENIUS"
I NEVER DOUBTED MY ABILITY
TO TELL YOU THE TRUTH, I ALWAYS CONSIDERED IT A "FACT" THAT I WAS FASTER THAN OTHERS
THE FEELINGS OF INFERIOR PEOPLE
IN... INFERIOR ?!
AH- AH- IS THAT SO? I GOT IT, I SAID I GOT IT!
IT'S LIKE WHEN YOU WATCH JEOPARDY.
RECENTLY THOUGH, I HAD MY DOUBTS... BUT THEN I THOUGHT TO MYSELF, EVERY GENIUS OVERCOMES CHALLENGES.
WHO KNOWS? MAYBE I CAN BEAT YOU BY A MILE
HOW ABOUT IT? WHAT SAY WE DO A 100M DASH.
On your mark...*
Get set.
SHUT UP!
HA... YOUR ENGLISH IS BAD!

*SAID IN ENGLISH

*SFX : WOOSH
GOD IS..
JUST SO UN-FAIR
WOAH!
F-FAST!!


IT DIDN'T LOOK IT.
REALLY ?!
SFX FLOP
IT WASN'T LIKE I RAN TRUSTING MY ABILITY ALONE
OF COURSE!
THAT IF NOTHING WORKS, NO MATTER HOW HARD I TRY, I'D RATHER
IT WAS BECAUSE I TRIED SO HARD,
HARD
I'VE ALWAYS TRIED HARD
THE FOLKS THAT SAY, "IT'S OKAY AS LONG AS YOU TRY YOUR BEST."
ME...
I DON'T BELIEVE THAT...


I WAS AMAZED
VICTORS
WHAT ABOUT?
IS THIS JEALOUSY ?
PERHAPS? I WONDER
I NEVER THOUGHT YOU'D CONTAMINATE TSUKASA WITH YOUR EVIL TOUCH
THAT CHILD WAS "SPECIAL" TO YOU AFTER ALL.
WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR SO LONG THAT THERE SHOULDN'T BE ANY SECRETS BETWEEN US.

ME, THE COMPASSIONATE GIRL
AND ...
YOU, THE COLD-HEARTED MAN..
*SFX - CLU-CLICK
AND AN ANIMAL...

I'LL TEACH YOU LOTS OF FUN THINGS...
TSUKASA, HURRY UP AND BECOME AN ADULT..
WHAT'RE YOU THINKING?
...
NOTHING AT ALL

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

DIPPY (CF)

EDITOR:

RAVENHEART & THOR (AW)

PROOFING & QC:

HAN (CF), BADANDY (AW),
& GITAMII (AW)

act.8

Signs from Summer Break

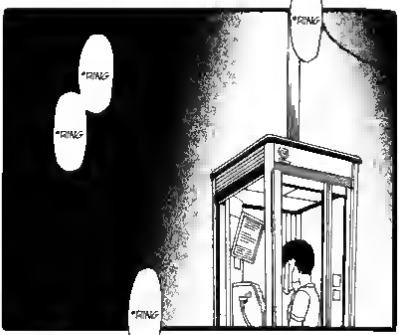
THAT'S WHAT I'VE BEEN TELLING YOU!
EVEN THOUGH I TOLD YOU, YOU INSISTED IT WAS OKAY,
I TOLD YOU TO GO TO A HIGH SCHOOL THAT DOESN'T REQUIRE TRACK TO GET YOU INTO COLLEGE!
AND EVEN AFTER YOU GOT IN TO THAT HIGH SCHOOL, YOU'VE DONE NOTHING BUT TRACK, AND FOR WHAT?
YOU NEVER EVEN STUDIED!
*SFX - SIGH

*SFX - HU
*SFX CHIK
THIS IS A TOTAL SCAM!
WHAT?! THE FUTURE OF RIKUNAN UNI-VERSITIES MEDALLION CANDIDATE HUH?
*SFX WAAAH-WAAAH-WAAAH
HONEY, THIS HAS NOTHING TO DO WITH THAT...
I SHOULD SUE THAT MELVIN TEACHER!
PAH
BEEP!
WHAT'RE YOU SAYING! DON'T YOU EVEN CARE?!
YOU MIGHT NOT KNOW OF THIS HONEY, BUT TSUKASA'S BEEN GOING OUT ON NIGHT EXCURSIONS WITH SUITS REEKING OF COLOGNE, AND RETURNS HOME THE FOLLOWING MORNING!
THAT GUY KILLED TSUKASA'S FUTURE!!
IT'D BE NO SURPRISE IF IT TURNED OUT THIS BOY IS ACTUALLY WORKING AT THE RED LIGHT DISTRICT!

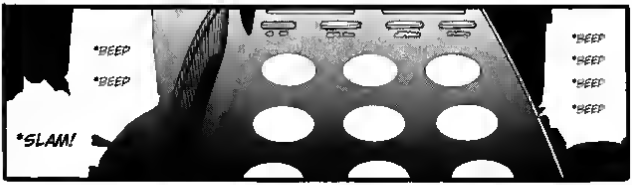
FIRST, I WANT TO GET MY DRIVER'S LICENSE.
SINCE IT'S SUMMER BREAK AND ALL
SO WHAT'RE YOU PLANNING TO DO NOW?
*SFX : BEEEEP WRONG
*SFX : SLAM
I'M NOT GOING TO COLLEGE.
I FIGURED IT'D BE EASIER TO GET A JOB IF I HAVE A DRIVER'S LICENSE
HONEY, YOU... WHAT'RE YOU THINKING!!
AH.. REA-LLY?
*SFX : SNIF SNIFF SNIFF
*SFX : YES CORRECT
WE'RE FAILURES AS PARENTS ...
RAISING YOU LIKE THIS...
I DON'T CARE AS LONG AS I CAN GET A PART-TIME JOB.
DO YOU THINK PEOPLE WILL HIRE YOU WITH THAT KIND OF ATTITUDE?!

*SFX = SNIVEL SNIFF SNIFF
JUST BECAUSE YOU WERE A LITTLE FAST IN RUNNING
DOESN'T MEAN YOU CAN GET INTO THE OLYMPICS.
....
IT WAS OUR FAULT FOR LETTING YOU DREAM THE IMPOSSIBLE
See you next week!

*BEEP
*BEEP
*BEEP


*RING
*RING
*RING
*RING

*RING


*BEEP
*BEEP
*SLAM!
*BEEP
*BEEP
*BEEP
*BEEP

RIN-SAN IS DEFINITELY NOT HELPING AT ALL!
DAMN!

WELCOME !!!
DURING TIMES LIKE THIS, IT'S BEST TO VISIT THE BAR RUN BY THE ONCE BEST FIGHTER AROUND, KATSU.
BAR KATSU
HEY, LOOK WHO WE HAVE HERE, THAT YOU TSUKASA?
WHAT'S UP?
WELL YOU'RE IN LUCK, I GOT BRAND NEW SHIPMENTS OF SOJU.
I'M NOT GOING BACK HOME TODAY... I'M NOT FEELING UP FOR IT!
LET ME GET A GLASS ...
THAT SO-?

ANY SIDE DISHES WITH THAT?
FRIED TOFU...
AH! WHAT HAPPENED TO THAT PRETTY ONEE-SAN YOU BROUGHT LAST TIME?
YOU KNOW, THE ONE FROM THE SALON!
*SFX: POUR
DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?
WHY ARE YOU SO DOWN? WHAT'S GOING ON?
*SFX: GULP
NOPE ...
*SFX: SIGH
YOU'RE ...
REALLY AMAZING YA KNOW?
후하아~

YEAH, BUT EVEN SO, I'M STILL A HIGH SCHOOL DROPOUT.
*SFX: STIR STIR
YOU'RE TAKING CARE OF THIS RESTAURANT AFTER YOUR FATHER FELL ILL.
STILL, YOU'RE A MANAGER NOW!
HERE, FRIED TOFU MAKES ITS WAY!
THERE'S NO EMPLOYEES, BUT!
BUT, NOW THAT I'M IN CHARGE OF THIS RESTAURANT
I'M GONNA GET SOME HELPERS,
AND LATER ON, I'M GOING TO MAKE THIS INTO A CHAIN...

하하하!
NONSENSE! WHAT ABOUT TRACK?!
FOR THE GENIUS SPRINTER!!
IF THAT HAPP-ENS
MIND SIGNING ME UP?
*SFX SNAP
HE SAID HE WAS GOING TO OSAKA FOR SOMETHING RELATED TO HIS CRAM SCHOOL
OH YEAH! I ALSO MET TAJIMA A FEW DAYS AGO ON THE SUBWAY PLATFORM.
DID I SAY SOMETHING BAD?
HEY, WHAT'S WRONG?
DOESN'T OSAKA REMIND YOU OF ANYTHING?
HE'S REALLY STUDYING HARD
HA THAT'S GREAT.
ACK!
CHOP-STICKS FELL. HAHA
*SFX CLUTCH

MAEDA SAE!
YOU USED TO LIKE HER.
I WONDER IF SHE'S DOING ALRIGHT.

AH...
I WILL!
I'M GOING TO JOIN THE TRACK TEAM IN JR HIGH, GET INTO INTER-HIGH BY HIGH SCHOOL, AND THEN FINALLY TO THE OLYMPICS!
TSUKASA.. WORK HARD I WANT YOUR DREAMS TO COME TRUE!
*SFX - SLUMP
I WANT TO MEET ...
SAE...
HEY, TSUKASA. WHAT'S WRONG? YOU OKAY?

THAT GIRL-
BELIEVED IN MY DREAM WITH A SMILE..
IN FRONT OF A GIRL WHO CAN NEVER RUN AGAIN, I BRAGGED.
MY IGNO-RANCE...
MY...! DREAM..!!
*SFX - SNORE
*SFX - SNIFF SNIFF SOB
I'LL NEVER GO OUT...
YEAH...
WITH HER...
ZZZ
WHAT HAPPENED TO MAKE YOU SO DEPRESSED LIKE THIS!!
HEY! WHAT'RE YOU SAYING-!!
BUT EVEN IF WE MEET AGAIN, I WON'T GO OUT WITH HER..
TSUKASA!
WHY ARE YOU LIKE THIS?
HEY...
WHAT A TROU-BLE-SOME GUY-
*SFX - SHUT

MAEDA SAE
MAEDA SAE
THAT NAME SOUNDS LIKE AN ENCHANTMENT...
IF I REPEAT IT OFTEN ENOUGH...
MY PROBLEMS...
SEEM TO DISSOLVE...

*SFX - SCREEEEECH

*SFX - JUMP
Osaka
덜컹
*SFX - SCREEEEECH
철컥~
탁
*SFX - TAP
Ryokuchi Park
Ryokuchi Park
*SFX - SCREECH
The exit is to your left
*SFX - TAP

*SFX - SLIDE
I AGREE IT WAS A SPLENDID SIGHT...!
THE WORLD STILL HAS BEAUTIFUL WOMEN LIKE HER
MASAO ...
*SFX - CLOSE
*SFX - AAAAAAAAAACK!
OOF
IS THAT REALLY POSSIBLE WITH THAT LOLITA FETISH OF YOURS!
I DON'T WANT TO CAUSE ANY MISCHIEF FOR TODAY AT LEAST

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

DIPPY (CF)

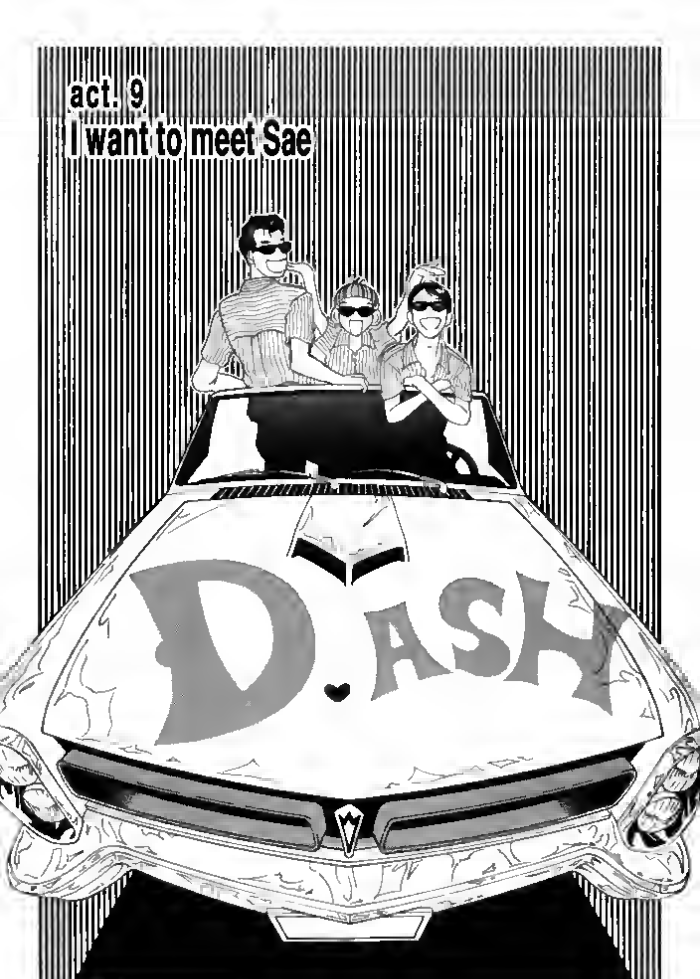
EDITOR:

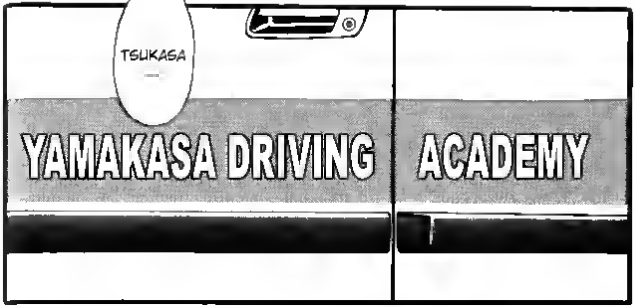
RAVENHEART (AW) & THOR (AW)

PROOFING & QC:

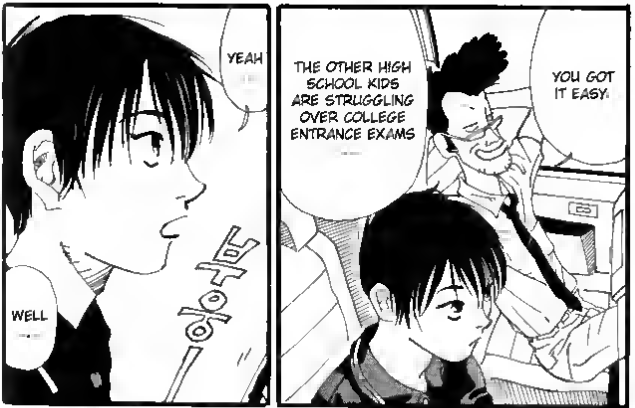
HAN (CF), FADEDTWILIGHT (AW),
& THE MIGHTY HIGHLORD (AW)

act. 9
I want to meet Sae



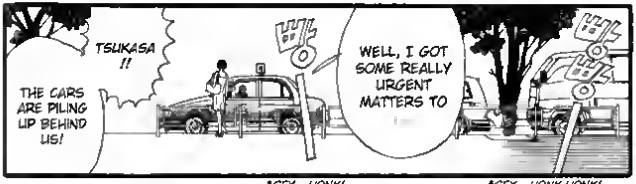

TSUKASA
YAMAKASA DRIVING ACADEMY

YOU'RE GOING TO A RIKUNAN UNIVERSITY BRANCHED HIGH SCHOOL?
YEAH, SO?


YEAH
WELL
*SFX - VROOM
YOU GOT IT EASY.
THE OTHER HIGH SCHOOL KIDS ARE STRUGGLING OVER COLLEGE ENTRANCE EXAMS

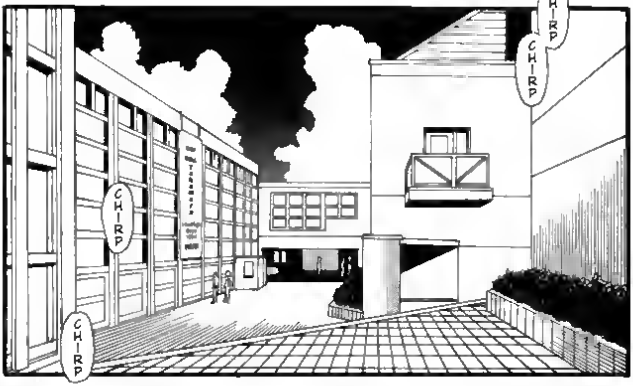
AH!
TSUKASA, SLOW DOWN!
HUH?
WHY AM I SLOWING DOWN?
IT'S A STRAIGHTAWAY
WALKING THAT WAY!
THERE'S A BABE,
*SFX - SCREEEEECH
*SFX - THUMP
AH!!
*SFX - VROOM!
RIN-SAN!

*SFX - CRAWL



*SFX - KNOCK KNOCK
*SFX - HONK!
*SFX - HONK HONK!

*SFX - VROOM
*SFX - VROOM

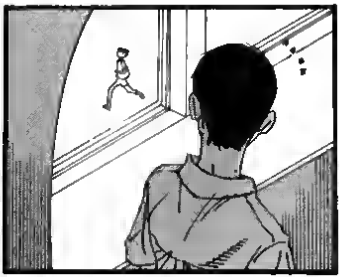

CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP

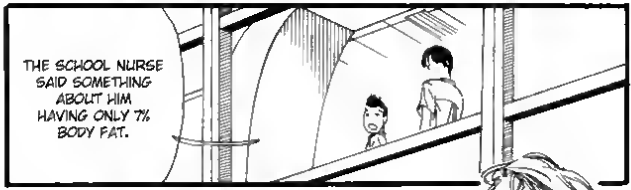
WHAT A SURPRISE!
TO SEE YOU DURING ADMISSIONS.

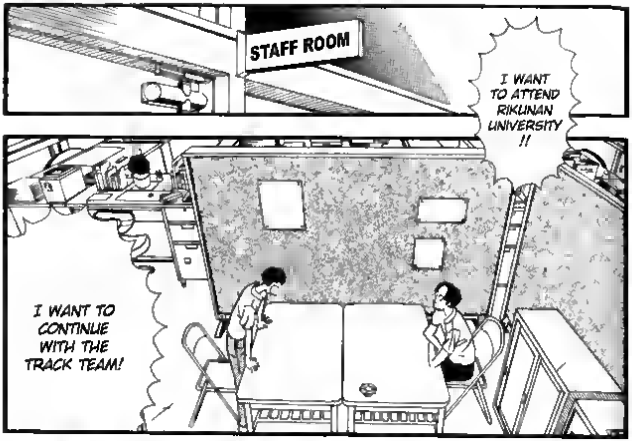
GO! Miki Takamura
InterHigh Boys 100m
WIN!

AH... SORRY. TRY YOUR BEST!
UNLIKE YOU, I WANT TO GO TO COLLEGE!

HIS BODY IS IN TOP CONDITION
THAT MIKI GUY...




THE SCHOOL NURSE SAID SOMETHING ABOUT HIM HAVING ONLY 7% BODY FAT.


STAFF ROOM
I WANT TO ATTEND RIKUNAN UNIVERSITY !!
I WANT TO CONTINUE WITH THE TRACK TEAM!

I'LL ATTEND CRAM SCHOOLS!
I'M EVEN PREPARED TO WAIT A YEAR!

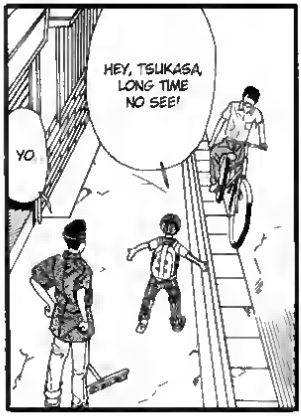
IMPO-SSIBLE

....!
YOU MAY NEED TO WAIT 4 YEARS.

HERE!
Sakurasawa School Info
SAKURA-GAWA UNIVER-SITY
BUT IF YOU RAISE YOUR SCORES, THERE ARE OTHER CHOICES..
FOR YOU!
I WANT TO CONTINUE DOING 100M IN RIKUNAN UNIVERSITY!!
IT'S A NEWLY BUILT SCHOOL, BUT EXCELS IN ATHLETES.
WHY?
I WANT TO BEAT MIKI!
NO, TO TELL YOU THE TRUTH, I CAN BEAT HIM EVEN NOW!!
WHAT THE HELL IS THIS?!!
GIVE UP...

SIGH...
THAT WAS AIZUKA TSUKASA, RIGHT...? SUCH A CUTE FACE, BUT WHAT A BRAT.
ISN'T IT NORMAL TO ENCOURAGE KIDS AT TIMES LIKE THIS?!
ARE YOU SURE YOU'RE EVEN A TEACHER?!
THIS IS WHAT I WANT!
*SFX SHAKE SHAKE
I DON'T NEED YOU! YOU'RE WORTHLESS!!
*SFX - SLAM!
CHIRP
WELL, IT CAN'T BE HELPED...
CHIRP
CHIRP
SUMMER, THREE YEARS AGO..
IF ONLY HE HADN'T BEEN RECRUITED BY PROFESSOR MARVIN FOR THE RECORD OF 10 58 SECONDS HE SET AS A MIDDLE SCHOOL STUDENT...
CHIRP
CHIRP

FROM NOW ON, HE WON'T BE SO OBSESSED ABOUT HOW FAST HE FINISHES THE 100M DASH...
BAR KATSU


HEY, TSUKASA, LONG TIME NO SEE!
YO

AH!

AH...! I, I'M...
I JUST GOT BACK FROM STAYING AT CRAM SCHOOL IN OSAKA!
*SFX - DEVASTATED
AH, TAJIMA, THAT'S .
I HEARD THAT A 10TH GRADER FROM YOUR SCHOOL WON AT INTERHIGH!
ON THE MIDOSUJI LINE TO OUR LODGING ...
THEN,
I SAW A PRETTY GIRL WITH A WALKING STICK ON THE OTHER SIDE OF THE TRAIN STATION...
EH

SHE WAS SO PRETTY,
I GOT THE FEELING THAT SAE WOULD LOOK LIKE HER WHEN SHE GREW UP
*SFX - GRASP
DIDN'T MAEDA SAE FROM OUR ELEMENTARY DAYS MOVE TO OSAKA?
THAT'S WHEN I REMEMBERED
I'M SURE IT WAS
UMEDA STATION OR SOMETHING LIKE THAT.
WHERE?!
WHERE IN OSAKA?!
ONE MORE TIME!

IF THAT REALLY WAS SAE, MAYBE SHE LIVES CLOSE BY...
*SFX - AHHHG
*SFX - DASH!
AH
*SFX - SWISH
LAST TIME I DROPPED TSUKASA OFF, HIS MOTHER GAVE ME COOKIES...
SURE...
CAN YOU GET IT TO HIM?
*SFX - LIFT
*SFX - WIHO
ALTHOUGH HE LEFT HIS BIKE...
TSUKASA IS STILL SO FAST!

SAE LIVES SOMEWHERE NEAR OSAKA UMEDA!
MAEDA SAE LIVES AROUND THAT AREA!!
I WANT TO MEET MAEDA SAE! I WANT TO SEE HER!!
WAVY
WAVY
WAVY
WAVY

DON'T I LOOK LIKE A NINJA?
I GOT MY HAIR PERMED THANKS TO RIN-SAN'S SUGGESTION, HOW IS IT?
ECTOR'S
HUH? TSUKASA!
PANT PANT PANT
*BLUSH
HA HA HA
HA HA
HA
HEY, TSUKASA, COOL, EH? TERAUCHI HAS SUCH A NICE WAVE
RIN!
LEND ME YOUR CAR!

DID YOU GET YOUR TEMPORARY LICENSE?
HEY! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
I REALLY WOULD LIKE TO GO TO OSAKA BY MYSELF!
I GOT IT...
IS THERE A REASON FOR YOU TO WANT TO GO ALL THE WAY TO OSAKA ALONE?
YOU MAY LOSE YOUR CHANCE FOR A REAL LICENSE
YOU SEEM TO BE PRETTY DETERMINED
BEFORE... I TOLD YOU BY THE RIVER...
THAT GIRL IS IN OSAKA!

I WANT TO SEE HER!
AT ALL COSTS!
짤랑
*SFX - CLING
TSUKASA... WHAT'S UP WITH YOU?
*PECK!
THANK YOU!
UH-ZO
OH! IT'S LIKE A KOREAN MOVIE
YOU KNOW WHERE IT IS
AH?!!

HE'S NOT IN HIS NORMAL STATE! HE'LL DESTROY THE CAR TOO!
RIN-SAN, IS THIS OKAY?!
WAIT!
TSUKASA, YOU'RE OUT OF YOUR MIND!
*SFX - SWISH
IT'S FINE
IT'S SUCH A BEAUTIFUL STORY.
THEY'RE ALL CRAZY..
OH NO.. RIN'S CRAZY TOO...
SOMEONE! PLEASE STOP TSUKASA !!!
CR-V
*SFX - VROOM!

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

HAN (CF) & DIPPY (CF)

EDITOR:

THOR (AW)

PROOFING & QC:

THE MIGHTY HIGHLORD (AW) & JUJUBIX (AW)

act.10
re-habilitate

Zzz
*SFX - YAWN!
THIS MUST BE THE TOMEI EXPRESSWAY IN NAGOYA.
WOW!
AMAZING!

YOU'RE AWESOME, TSUKASA! YOU REALLY ARE A GENIUS!
SETTING A NEW RECORD TIME OF 10:58, IT'S UNHEARD OF FOR A MIDDLE SCHOOLER!
HAHA!
Hey boy!
Come on!
SNAP

I... I'M NOT VERY GOOD AT ENGLISH...
*SFX - HALT!
DO YOU LIKE THE 100M DASH?
BOY.
WHAT THE HELL HE SPEAKS JAPANESE WELL I GOT ALL NERVOUS FOR NOTHING...
MMM-
THE 100M DASH?
OF COURSE I LIKE IT!

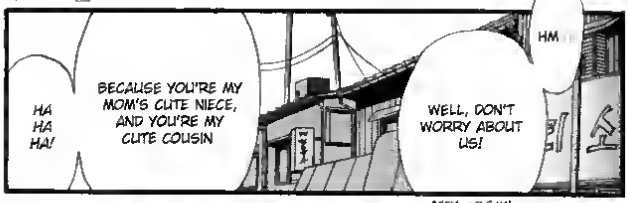
ONCE THEY SOUND THE STARTER'S PISTOL. THERE'S NO ONE THERE TO LEAN ON FOR SUPPORT.
WELL, OF ALL THE DIFFERENT TYPES OF RACES, THAT IS THE MOST SELF-RELIANT ONE ... BOY.
IS THAT SO?
*SFX : BANG!
BANG!
YOU DON'T HAVE TEAMMATES TO RELY ON LIKE IN A BALL GAME, NOR CAN YOU SEEK AID AS YOU WOULD IN OTHER COMPETITIVE SPORTS.
IN OTHER SOLO EVENTS, ATHLETES COMPETE WITHIN VARYING TIMEFRAMES BUT IN THIS RACE THE WINNER IS ALREADY DETERMINED IN 10 SECONDS. MORE OR LESS.
WHICH ISN'T ENOUGH TIME TO THINK ABOUT ANYONE EXCEPT YOURSELF ...

HMM...
I SEE.
IN OTHER
YOU HAVE TO UNDERSTAND THAT THE SECOND YOU SET FOOT ON THAT TRACK YOU WILL BE FIGHTING ALONE WHETHER YOU WIN OR LOSE...
EITHER WAY, I STILL ENJOY THE 100M DASH!
Zzz...

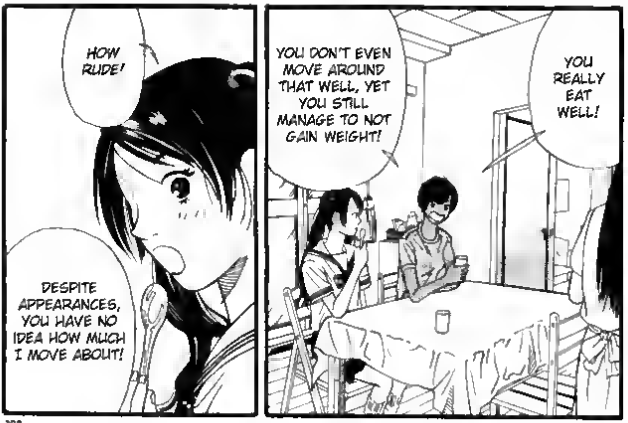
OH, IT'S YOU, RICHU GEEZ, FOR A SECOND THERE...
HIYA!
*SFX : BA-DUMP
UNDERAGE SMOKING IS PROHIBITED BY THE LAW!

TALK ABOUT GOOD TIMING!
YOU KNOW,
I WAS JUST ABOUT TO HEAD ON OVER TO YOUR HOUSE.

DON'T WORRY!
I'M SORRY FOR ALWAYS BEING A BURDEN
SINCE WE'RE HAVING CURRY TONIGHT, MY MOM SAID SHE WANTED TO HAVE YOU OVER.
IT'S NOTHING LIKE THAT..
*TAP
ARE THINGS GOING POORLY WITH YOUR STEPMOM?
ANYWAY, DO YOU GO HOME TO EAT ONCE IN A WHILE TOO?
MY STEPMOM IS..
TIED UP WITH INFANT BEARING, SO I DON'T WANT HER TO HAVE TO GO OUT OF HER WAY FOR MY SAKE..
WE'RE ALL WORRIED..


HM
WELL, DON'T WORRY ABOUT US!
BECAUSE YOU'RE MY MOM'S CUTE NIECE, AND YOU'RE MY CUTE COUSIN
HA HA HA!

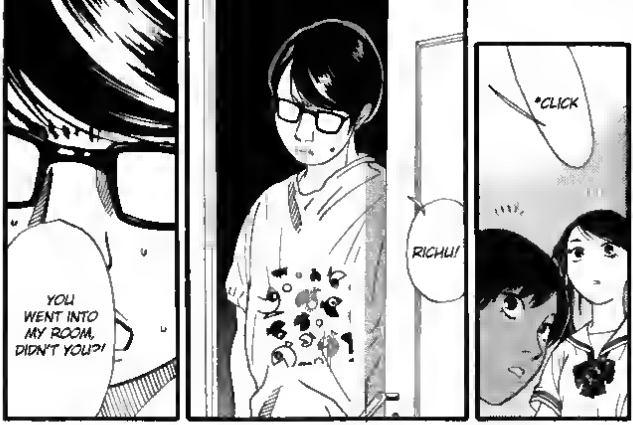
*SFX— CLEAN!
MORE, PLEASE!


HOW RUDE!
DESPITE APPEARANCES, YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I MOVE ABOUT!
YOU DON'T EVEN MOVE AROUND THAT WELL, YET YOU STILL MANAGE TO NOT GAIN WEIGHT!
YOU REALLY EAT WELL!

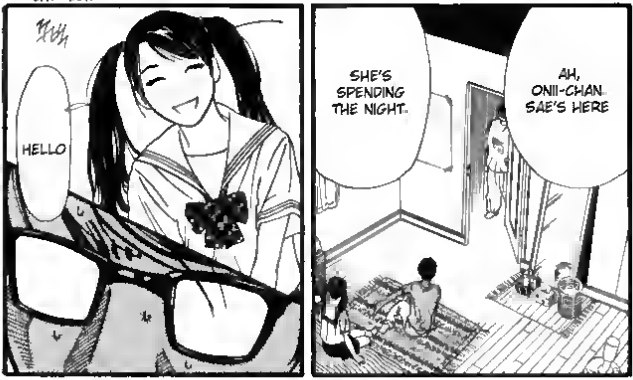
I'M ALWAYS DELIGHTED TO SEE SAE WHEN SHE'S EATING, RICHU.
*MUNCH MUNCH MUNCH
LEAVE HER ALONE, RICHU!
JUST SO YOU KNOW, THAT'S YOUR THIRD PLATE!!
THOUGH, NOT AS MUCH AS YOU DO
MORE?
OKA-WARI!
IT'S POLE-VAULTING!
DOING THAT SHOT-PUTTING OR WHATEVER IT'S CALLED AND TANNING TO A CRISP LIKE THIS
YOU, ON THE OTHER HAND
HE'S NOT IN HERE?
TRACK & FIELD MAGAZINE
YOUR PRINCE, YOU MEAN?
IT'S THIS MONTH'S ISSUE

IT'S BECAUSE OF THAT OLD CLASSMATE IN TOKYO, "IZUKA TSUKASA-KUN".
YOU WANT TO READ UP ON HIM, RIGHT?
IT'S NOT LIKE THAT ...
I ALREADY KNOW EVERYTHING!
WHY ELSE WOULD YOU SHOW AN INTEREST IN TRACK AND FIELD ♥ ?!
*SPARK
AN IZUKA TSUKASA IN THE 100M...
*FLIP FLIP
"IN HIS 3RD YEAR OF MIDDLE SCHOOL, HE SET A RECORD AT A JUNIOR MEET, AND UP UNTIL ENROLLING AT THE ANNEX HIGH SCHOOL OF RIKUNAN UNIVERSITY, EVERYONE PRAISED HIM AS A GENIUS SPRINTER..."
BUT HE DIDN'T COMPETE IN LAST YEAR'S INTER-HIGH MEET, NOR IN THE PREVIOUS YEAR.

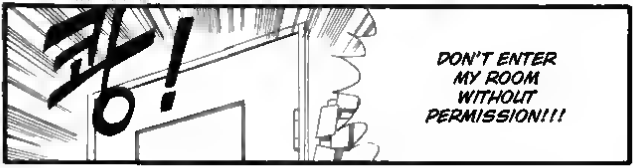
IT SAYS HERE THAT SOMEONE NAMED MIKI IS THE STAR AT RIKUNAN'S ANNEX HIGH SCHOOL!
AH!
THOUGH TSUKASA'S MUCH BETTER-LOOKING...
HE GOT DISQUALIFIED LAST YEAR AT THE PRELIMS FOR "FLYING" TWICE BEFORE THE STARTER'S PISTOL FIRED!!
IT'S SO IDIOTIC!!
꺄아아아아
*SFX - KYAAAAAA
OI, WHAT MAKES YOU THINK THAT...?
HM, YEAH. HE MAY BE HAVING FINANCIAL PROBLEMS



*SFX - BOW

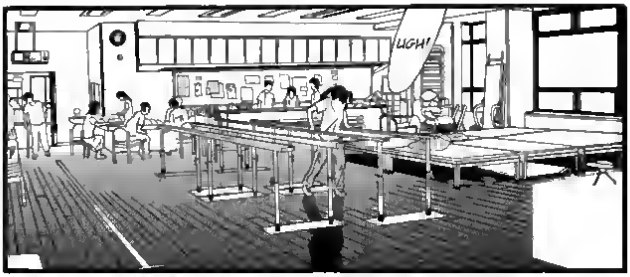


*SFX – SLAM!!

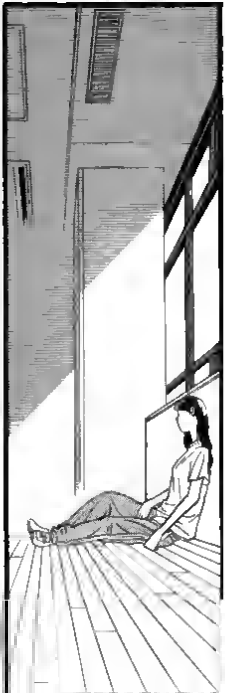


I GUARANTEE YOU THAT HE'S A TOTALLY SICK PERVERT!
SAYING THAT ABOUT YOUR OWN BROTHER...
RELAX. HE'S PROBABLY REALLY EDGY RIGHT NOW FROM EXAM STUDYING
ALL I DID WAS BORROW HIS ENGLISH DICTIONARY!
UGH, WHAT A JERK!
HE'S 21 NOW, AND IT'S JUST PLAIN CREEPY.
WHATEVER THE HELL HE'S STUDYING, HE'S ONLY GOT SWIMSUIT POSTERS AND PICTURES OF SINGERS HANGING ALL OVER HIS ROOM.
HAVING A BUNCH PORN VIDEOS WOULD EVEN SEEM HEALTHIER!
PREFECTURAL TREATMENT & REHABILITATION CENTER
ガシ!

*SFX - GRASP!!


UGH!

PLEASE SMOKE IN DESIGNATED SMOKING AREAS ONLY!



FUJII-SENSEI

I HAVE.
SOMEHOW, YOU LOOK LIKE SOMEONE WHO HAS SUNKEN INTO DESPAIR
AND I CAN'T STAND EXERCISING AS IT IS!
BECAUSE THIS IS TOO HARD!
AND WHY WOULD THAT BE?
"EVEN IF FULLY REHABILITATING PARALYSIS IN THE LOWER LEFT LEG IS IMPOSSIBLE, IF WE DON'T TONE ALL THE OTHER MUSCLES, IT MAY EVEN AFFECT THE ABILITY TO WALK."
I KNOW WHAT YOU'RE GOING TO SAY.
YOU STILL NEED TO DO THIS
YOU GOT IT
SOMETHING LIKE THAT, RIGHT?

AND WHAT'S THE DEFINITION OF REHABIL-ITATION?
IT'S DERIVED FROM LATIN. IN ENGLISH, IT'S 「rehabilitation」
IT LITERALLY MEANS, "TO RESTORE TO A FORMER STATE OF HONOR."
GOOD
THE WORD "REHABILITATION" WASN'T A MEDICAL TERM ORIGINALLY.
IN MEDIEVAL TIMES, THE TERM HAD TO DO WITH FORGIVING AND REINSTATING PEOPLE WHO WERE EXCOMMUNICATED FROM THE CHURCH.
IN MY CASE
WHAT DOES "HONOR" IMPLY?
THAT'S OBVIOUS...

"WALKING ALONG YOUR LIFE'S TRUE PATH"
COULD IT BE THAT TSUKASA HAS ALREADY THROWN AWAY HIS "HONOR"...?
*SFX - ZOOM!
SAE-! I'M ON MY WAY-!!
AAAAH-! I SLEPT TOO MUCH !!

TO BE CONTINUED, IN VOL 2

WWW.ANIMEWAVES.COM
WWW.FURINKAZAN.US

#ANIMEWAVES @ RIZON
#FURINKAZAN @ IRCHIGHWAY

RAW-PROVIDER:

HAN (CF)

TRANSLATOR:

SONA (CF)

EDITOR:

THOR (AW)

PROOFING & QC:

THE MIGHTY HIGHLORD (AW) & THOR (AW)